

Aton CLT321

Istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

Per poter utilizzare subito l'apparecchio in tutta sicurezza, leggere con attenzione le seguenti avvertenze di sicurezza e il capitolo **Messa in funzione del telefono** (pag. 7). Tenere questo manuale per l'uso a portata di mano. Osservare sempre durante la collocazione, l'installazione e l'utilizzo del telefono le seguenti indicazioni:

- **Con questo telefono non è possibile effettuare chiamate di emergenza in caso di interruzioni di corrente. Accertarsi di avere a disposizione altre modalità per effettuare chiamate in caso di necessità.**
- Collocare l'apparecchio su una superficie antisdrucciolo. Vernici o altri rivestimenti sintetici possono corrodere o ammorbidire i piedini in plastica dell'apparecchio. Se i piedini di appoggio si danneggiano, possono lasciare macchie sulle superfici dei mobili. Il produttore declina ogni responsabilità per danni di questo tipo.
- Posizionare i cavi di collegamento in modo da prevenire infortuni.
- Connettere i cavi di collegamento solamente ad una presa elettrica adatta.
- Utilizzare per la base solamente l'alimentatore a spina in dotazione.
- Utilizzare per la base di carica solamente l'alimentatore a spina in dotazione.
- Non ostruire l'accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti.
- Collegare solamente accessori omologati.
- Non esporre mai l'apparecchio a: Sorgenti di calore, luce diretta del sole, umidità (ad es. nel bagno) e altri apparecchi elettrici.
- Proteggere l'apparecchio da acqua, polvere, liquidi aggressivi e vapore.
- Non esporre il telefono a forti campi magnetici (motori elettrici, televisioni, videoregistratori, impianti stereo, elettrodomestici), poiché possono provocare delle interferenze, ridurre la portata o causare malfunzionamenti.
- Pulire l'apparecchio solamente con un panno morbido leggermente umido o antistatico. Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.
- Non aprire mai il telefono o la base.
- Non spostare mai il telefono tenendolo per il cavo di collegamento.
- Non toccare mai i connettori con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- Per ulteriori domande rivolgersi ad un esperto del settore. Le riparazioni devono essere sempre eseguite da uno specialista.

Indice

Avvertenze di sicurezza

Introduzione	5
Benvenuti.....	5
Modalità ECO (Ecomode plus/Regolazione automatica della potenza del segnale) ...	6
Messa in funzione del telefono	7
Disimballaggio del telefono	7
Luogo di installazione	7
Riduzione al minimo del consumo di energia elettrica in caso di assenza prolungata	8
Collegamento del telefono	8
Scollegamento del telefono	9
Messa in funzione del portatile	10
Sostituzione della batteria	11
Registrazione del portatile	12
Impostazione della data/ora	12
Conoscere il telefono	13
Icane del display, tasti, simboli	13
Tasti del portatile	15
Tasti di controllo della stazione base	17
Il menu principale.....	18
Consumo di energia elettrica della base	18
Accensione/Spengimento del portatile	19
Alocco/Sblocco della tastiera	19
Paging: Ricerca di un portatile smarrito.....	20
Composizioni di numeri interni ed esterni	21
Invio del numero di telefono	21
Telefonare	21
Visualizzazione della chiamata con CLIP/CLI	22
Chiamata anonima	22
Accettare una chiamata	22
Registrazione di una chiamata	23

Indice

Richiamata se occupato (CCBS)	24
Impostazione del volume dell'auricolare/altoparlante	24
Disattivazione del microfono del portatile (Mute)	25
Elenco riselezione	25
Contatti	27
Generale	31
Tasto Notifiche	31
Elenco chiamate	32
Servizio SMS (messaggi di testo).....	35
Spiegazione del servizio "SMS su rete fissa"	35
Centro SMS	36
Ricezione/Invio SMS	36
Registrazione e modifica del numero di telefono del centro servizi SMS	37
Avviso di ricezione di SMS	37
Composizione, invio e salvataggio degli SMS	38
Inserimento del testo degli SMS	38
Salvataggio di un SMS come bozza	39
Modifica o invio di un SMS salvato come bozza	39
Elenco messaggi ricevuti	40
SMS in uscita	42
SMS dall'impianto telefonico	43
Telefonata in conferenza.	44
Telefonare a un'altra persona durante una chiamata esterna.....	45
Inoltrare chiamate esterne a numeri interni	46
Parlare a turno con due interlocutori (intermediazione).....	47
Conversare allo stesso tempo con due interlocutori (Conferenza a tre)	48
Avviso di chiamata On/Off	48
Rispondere/Rifiutare un avviso di chiamata	49
Impostazioni del telefono.	50
Impostazione dell'allarme	50
Inoltro chiamata	50

Indice

Impostazione della data/ora	52
Impostazione del display	52
Impostazione della suoneria	53
Attivazione/Disattivazione dei toni di avviso	55
Attivazione/Disattivazione della vibrazione	56
Impostazione della lingua del display.....	56
Chiamata diretta/Baby Call	57
Selezione della stazione base	57
Risposta automatica della chiamata	58
Controllo ambiente (Baby monitor)	58
Utilizzo codici delle funzioni di rete	60
VoiceBox (Combox)	61
Attivazione/Cancelazione della registrazione di un portatile	61
Cambia codice PIN	63
Impostazione della modalità ECO - ECO Mode (Ecomode plus).....	64
Priorità di chiamata	64
Inserimento del numero di accesso alla rete esterna	65
Impostazione della funzione del tasto “Termina chiamata”	66
Impostazione di una richiesta	66
Impostazione del Flash.....	67
Prima suoneria	67
Impostazione della modalità di composizione	68
Avviso di chiamata On/Off	68
Ripristino delle impostazioni iniziali del telefono	69
Segreteria	70
Generale	70
Utilizzo della segreteria telefonica dalla stazione base	72
Attivazione/Disattivazione della segreteria telefonica dal portatile	72
Modifica dell'annuncio	72
Ascolto/Eliminazione dell'annuncio	73
Ascolto/Eliminazione dei messaggi sul portatile	73
Registrazione di un memo	74

Indice

Mémo audio	74
Ascolto dei messaggi con il portatile	75
Registrazione chiamata	76
Impostazione della segreteria telefonica	76
Accesso/Impostazione remoto della segreteria	77
Opzioni di menu (Accesso remoto)	78
Bluetooth	79
Configurazione di un dispositivo Bluetooth (solo dalla stazione base)	79
Risposta ad una chiamata su rete fissa con le cuffie	80
Chiamare tramite la rete mobile (GSM)	80
Gestione dei dispositivi Bluetooth	81
Appendice	82
Impostazione base di fabbrica (impostazioni iniziali)	82
Albero del menu	83
Informazioni importanti sull'utilizzo della batteria	85
Smaltimento e riciclaggio di batterie e accumulatori	86
Ricerca guasti e risoluzioni	87
Servizio Clienti	88
Editor (creazioni di voci o altro/scrittura SMS)	89
Tabella dei caratteri disponibili (utilizzabili per voci delle rubriche)	90
Tabella dei caratteri disponibili (SMS)	91
Indicazioni per i portatori di apparecchi acustici	92
Supporto	92
Garanzia	92
Omologazione/Conformità	93
Indicazioni per la cura	93
Eliminazione dei dati personali	93
Indicazioni per lo smaltimento	94
Dati Tecnici	94

Introduzione

Benvenuti

La ringraziamo vivamente per aver scelto Aton CLT321, un telefono senza fili per collegarsi alla rete telefonica analogica in Svizzera o ad una derivazione analogica di un impianto di telecomunicazioni. Grazie allo standard DECT digitale gli apparecchi hanno una protezione dalle intercettazioni migliore degli apparecchi analogici secondo la norma CT1+ (non più ammessi dal gennaio 2009), che potevano essere intercettati con scanner disponibili in commercio. Anche per gli apparecchi DETC non è assicurata la protezione al 100%. La migliore protezione da intercettazioni al momento la offrono solamente gli apparecchi con fili.

È possibile utilizzare fino a 5 portatili dalla stessa base ed effettuare chiamate interne gratuite tra gli apparecchi portatili. Lo stesso telefono portatile può essere connesso fino a 4 stazioni base.

Il portatile Aton CLT321 supporta il servizio CLIP (visualizzazione del numero del chiamante), a condizione che l'informazione sia disponibile sul proprio collegamento e che il chiamante non abbia soppresso la trasmissione del proprio numero. Grazie all'elenco delle chiamate si è informati in ogni momento sulle chiamate ricevute, anche durante la propria assenza.

Con Aton CLT321 è possibile utilizzare il servizio SMS di Swisscom e ricevere e inviare messaggi SMS ai terminali predisposti, ad es. telefoni cellulari, PC o altri telefoni di rete fissa.

Il portatile Aton CLT321 dispone di una segreteria digitale, comodamente utilizzabile dal portatile o dalla base.

Vi auguriamo buon divertimento con il Vostro Aton CLT321.

Modalità ECO (Ecomode plus/Regolazione automatica della potenza del segnale)



Nell'impostazione di fabbrica è attiva la modalità "ECO Mode" che disattiva il segnale di trasmissione quando il telefono è in stand-by. Questa impostazione può essere modificata in ogni momento tramite il ripristino delle impostazioni iniziali della stazione base (v. pag. 69).

Nella modalità stand-by i trasmettitori della base e del portatile sono spenti al 100%, riducendo a zero l'inquinamento da radiazioni.

Durante una conversazione telefonica la potenza del segnale viene regolata automaticamente e quindi più si è vicini alla base, minore sarà la potenza del segnale. La potenza di segnale massima disponibile è regolabile su quattro livelli (v. pagina 64 / **[ECO Mode]**) :

- [Ampia portata] = potenza di segnale massima: 100% (impostazione di fabbrica)
- [Portata ridotta] = potenza di segnale massima: ca 45%
- [Stanza] = potenza di segnale massima: ca 20%
- [Ufficio] = potenza di segnale massima: ca 10%
- [Off] = spento



Questa funzione è garantita solamente se il portatile Aton CLT321 è registrato alla stazione base. La registrazione di altri portatili, ad esempio modelli di serie precedenti, è possibile, tuttavia in tal caso le suddette condizioni non saranno soddisfatte.

Messa in funzione del telefono

Disimballaggio del telefono

Questa confezione contiene:

- ⇒ 1 telefono portatile
- ⇒ 1 stazione base
- ⇒ 1 alimentatore a spina di tipo SNG 24 ea
- ⇒ 1 cavo di allacciamento telefonico (cavo RJ11/RJ11, adattatore TT83/RJ11)
- ⇒ 1 batteria (litio)
- ⇒ 3 manuali d'uso (tedesco, francese, italiano)

Luogo di installazione

Per ridurre al minimo possibile l'esposizione alle radiazioni, non collocare la base nelle immediate vicinanze di camere da letto o camere per bambini.

Per ottenere una portata ottimale, raccomandiamo di collocare la stazione base in una posizione centrale rispetto al raggio di azione. Evitare di collocare l'apparecchio all'interno di nicchie o zone incassate e dietro porte di acciaio.

La portata massima tra la stazione base e il portatile è di circa 250 metri. La portata può ridursi in funzione delle caratteristiche ambientali e delle condizioni spaziali e costruttive. Normalmente la portata all'interno di edifici è ridotta rispetto ad ambienti aperti. A seconda delle caratteristiche costruttive e per effetto della trasmissione digitale nella gamma di frequenze utilizzata si possono verificare delle zone d'ombra anche all'interno del raggio di azione. In questo caso la qualità della trasmissione potrebbe essere ridotta da ripetute e brevi interruzioni. Un piccolo spostamento per uscire dalla zona d'ombra consentirà di ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se entro dieci secondi non si ritorna nel raggio di azione.

Per evitare interferenze radio con altri apparecchi elettronici, raccomandiamo di mantenere la stazione base e il portatile alla massima distanza possibile (almeno 1 m) dagli altri apparecchi.

Messa in funzione del telefono

Riduzione al minimo del consumo di energia elettrica in caso di assenza prolungata

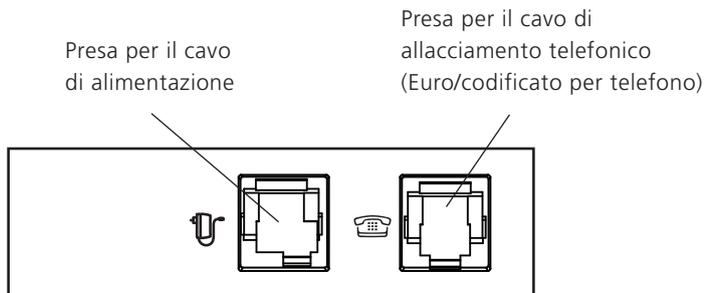
In caso di una lunga assenza, per rispettare l'ambiente e ridurre al minimo il consumo di energia elettrica, è bene spegnere il portatile (vedere pagina 19) e non lasciarlo in carica (stazione base/base di carica).

Collegamento del telefono

Per mettere in funzione il telefono è necessario inserire il cavo di allacciamento telefonico e il cavo di alimentazione.



Per la stazione base usare esclusivamente il trasformatore di tipo SNG 24 ea in dotazione.



Cavo di allacciamento telefonico

Il cavo di allacciamento telefonico è composto da due parti

- Cavo di allacciamento con prese RJ11- su entrambi i lati
- Presa per adattatore TT83/RJ11

Collegare l'adattatore alla presa TT, il cavo di allacciamento alla presa RJ11 dell'adattatore e l'altra estremità alla presa con il simbolo del telefono.

Messa in funzione del telefono



Utilizzare se possibile il cavo di allacciamento in dotazione. Nel caso in cui quest'ultimo sia difettoso o sia necessario un cavo più lungo (6 m), utilizzare solamente l'articolo 10034600 (Swisscom "Accessori").

Cavo di alimentazione

Inserire dapprima il cavo di alimentazione nella presa con il simbolo della spina sul retro della stazione base. Collegare quindi l'alimentatore alla presa elettrica da 230 V.

Fare attenzione che la presa di corrente alla quale l'alimentatore a spina è collegato, sia sempre accessibile, in modo da poter scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in qualsiasi momento.



Il telefono non funziona se viene a mancare al corrente o se l'alimentatore non è stato collegato.

Stabilire la connessione con la rete telefonica solamente dopo aver caricato completamente la batteria, perché solo in tal caso sarà garantita una funzionalità regolare.

Scollegamento del telefono

Scollegare dapprima l'alimentatore a spina dalla presa di corrente a 230 V e l'adattatore TT dalla presa di allacciamento TT.

Per scollegare una presa dall'apparecchio, abbassare la linguetta di arresto in direzione della spina ed estrarre allo stesso tempo la spina fuori dalla presa.

Messa in funzione del telefono

Messa in funzione del portatile

Il portatile è pronto all'uso solamente dopo una completa ricarica della batteria. Solo in tal caso sarà possibile rispondere a/o effettuare chiamate.

Carica della batteria

Quando l'apparecchio viene disimballato, la batteria non è ancora carica. Per caricarla, inserire il portatile nella stazione base. La fase di carica è segnalata dal simbolo della batteria animato sul portatile. Il tempo di carica della batteria è di circa 10 ore.

Il livello di carica è indicato dai simboli sul display del portatile.

Le modalità raffigurate sono:

- scarica
- carica per ca 1/4
- carica per ca 1/2
- carica per ca 3/4
- carica.

Se si inserisce una batteria nuova, il livello di carica visualizzato sul portatile corrisponde a quello effettivo soltanto dopo un ciclo di carica completo.

Quando il simbolo della batteria smette di lampeggiare, collegare la spina del telefono alla presa. Il telefono è ora pronto all'uso.



Utilizzare solamente la batteria in dotazione (3,7 V, 1000 mAh, litio) (vedere pagina 85). Non posizionare mai il portatile sulla stazione base senza il coperchio del vano batteria.

Messa in funzione del telefono

Attenzione: Per la visualizzazione corretta del livello di carica della nuova batteria è necessario un ciclo di carica completo.

È possibile riposizionare il portatile di nuovo sulla base dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire una ricarica ottimale della batteria con qualsiasi livello di carica. Evitare di togliere la batteria dal portatile senza un motivo preciso per non comprometterne la ricarica ottimale.

La capacità della batteria impiegata può essere migliorata se dopo un uso prolungato viene scaricata completamente e nuovamente ricaricata.

Con una batteria completamente carica è possibile telefonare fino a 20 ore. L'autonomia del portatile in stand-by è di 300 ore. Se la modalità ECO Mode è attiva, l'autonomia in stand-by si riduce del 50%.

Quando il livello di carica della batteria raggiunge il limite inferiore, sul display lampeggia il simbolo corrispondente e si sente il segnale di avviso di batteria scarica (nel caso il segnale di avviso di batteria scarica sia acceso).

Sostituzione della batteria

Sul retro del portatile si trova il vano predisposto per l'inserimento di una batteria al litio 3,7 V/1000 mA. Impostanti indicazioni sull'uso della batteria si trovano nell'appendice (vedere pagina 85).

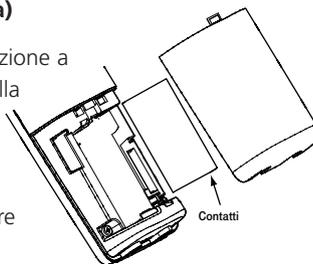
Rimozione del coperchio de vano portabatteria

Premere il coperchio del vano portabatteria verso l'interno, farlo scorrere verso il basso e rimuoverlo.

Messa in funzione del telefono

Inserimento della batteria (rispettare la polarità)

Inserire la batteria nell'apposito vano. Prestare attenzione a posizionare correttamente la polarità dei contatti della batteria con quella dei contatti nel vano.



Successivamente chiudere il coperchio e farlo scorrere verso l'alto, fino a sentire lo scatto.

Registrazione del portatile

Il portatile in dotazione è già registrato alla stazione base. Ogni ulteriore portatile deve essere prima registrato alla stazione base. È possibile operare fino a 5 portatili alla stessa stazione base.

Per registrare i portatili, consultare la pagina 61.

Impostazione della data/ora

Appena messo in funzione la data e l'ora non sono impostate. Per impostare la data e l'ora v. pagina 52.

Conoscere il telefono

Icone del display, tasti, simboli



L'icona indica l'intensità del segnale ricevuto a livelli. Se il limite della distanza della portata massima viene raggiunto, il simbolo lampeggia.



Il Bluetooth è attivo.



Numero di telefono interno del telefono portatile.



La suoneria è disattivata (v. anche pagina 53).



Indicatore del livello di carica della batteria. Quattro tacchette indicano che la batteria è completamente o quasi completamente carica. Quando solo una tacchetta è visibile o lo spazio occupato dall'icona lampeggia, è necessario mettere il telefono nella stazione base per ricaricarlo.



È stata impostata una sveglia.



Un auricolare è stato collegato.



La segreteria è attivata.



Il microfono è disattivato.



Un messaggio vocale in segreteria.



Il tastierino è bloccato.



La modalità ECO Mode è attiva.



Indicatore della potenza di trasmissione attuale durante la conversazione.

E|||| = 100% / **E**||| = 45% / **E**|| = 20% / **E**... = 10%

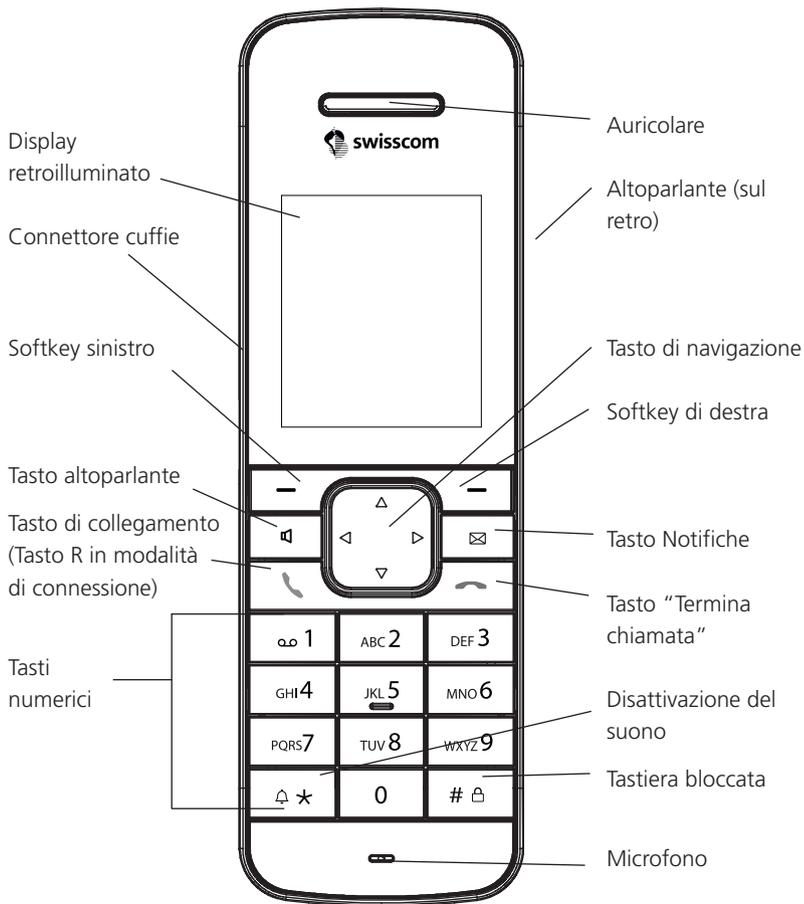
Questo simbolo indica in modalità stand-by, il livello preimpostato.

E|||| = [Ampia portata] **E**||| = [Portata ridotta]

E|| = [Stanza] **E**... = [Ufficio]

E■ = [Off]

Conoscere il telefono



Conoscere il telefono

Tasti del portatile

Softkey, sinistra e destra, la funzione corrispondente verrà mostrata di volta in volta sul display. Nel corso di queste istruzioni l'uso del softkey è riconoscibile, la funzione relativa sarà indicata tra parentesi quadre e in grassetto, ad es. **[Impostazioni]**.

Tasto Notifiche, si illumina se sono presenti notifiche e offre accesso diretto alle voci della lista delle chiamate, nuovi SMS, messaggi nel VoiceBox o nella segreteria telefonica.

Tasto di navigazione per scorrere nel menu e liste o per navigare tramite i cursori

Durante la chiamata

- ▼ ▲ per regolare il volume della cornetta o dell'altoparlante

Tasto di connessione. Risposta ad una chiamata.

In modalità di sospensione, premere a lungo per visualizzare l'elenco delle chiamate

Tasto altoparlante. Risposta ad una chiamata in modalità altoparlante.

In modalità di sospensione, premere brevemente per attivare il vivavoce.

Tasto "Termina chiamata". Corrisponde a riattaccare il ricevitore. In modalità di sospensione, a seconda dello stato di partenza, premere brevemente per attivare la retroilluminazione. Premere a lungo per spegnere il portatile. Se il portatile è spento è possibile accenderlo premendo di nuovo a lungo questo tasto.

Nei menu

Ritorno in modalità stand-by (annullamento della programmazione).

Tasti numerici per inserire numeri di telefono o nomi.

Tasto 1: Premere a lungo in modalità stand-by per comporre il numero di telefono per il VoiceBox (Combox).

Tasto 0: Premere a lungo per inserire una pausa di selezione.

Tasti 2...9: Premere a lungo per comporre il rispettivo numero di telefono salvato come scelta diretta.

Conoscere il telefono

Tasto cancelletto per l'inserimento del simbolo cancelletto.

La pressione prolungata del tasto attiverà/disattiverà il blocco tasti.

Tasto asterisco per l'inserimento del simbolo asterisco.

Premere a lungo in modalità stand-by per attivare o disattivare la suoneria.

Premere brevemente durante l'inserimento del testo (Editor) per passare dall'inserimento di lettere maiuscole a minuscole e viceversa.

Connettore cuffie per la connessione di cuffie commerciali con jack da 2,5 mm (Mono).

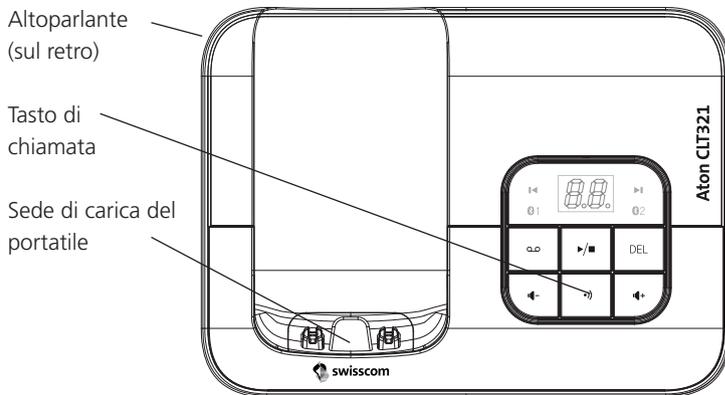
(Cuffia universale Swisscom, numero articolo 117959)

Conoscere il telefono

Tasti di controllo della stazione base

Il tasto di chiamata sulla stazione base serve per attivare il paging (chiamata collettiva) e per registrare altri portatili.

Mediante gli altri tasti è possibile gestire la segreteria telefonica. Per maggiori dettagli v. pagina 72.



Conoscere il telefono

Il menu principale

Sono a disposizione le seguenti voci di menu:



Contatti



Elenco chiamate



Impostazioni



Segreteria



SMS



Bluetooth

Selezionare tramite il **Tasto di navigazione** una voce del menu; il nome della voce selezionata apparirà sul softkey destra (ad es. **[Impostazioni]**).

Premere il softkey di destra per aprire il menu selezionato.

Maggiori informazioni si trovano nel capitolo corrispondente.

Consumo di energia elettrica della base

Il telefono è dotato di un interruttore di alimentazione a risparmio energetico. I consumi energetici sono i seguenti:

in modalità stand-by:	ca 0,73 Watt (senza portatile)
	ca 1,95 Watt (con portatile in carica)
in chiamata:	ca 0,81 Watt

Conoscere il telefono

Accensione/Spengimento del portatile

Dopo la prima carica il portatile si avvia automaticamente ed è pronto all'uso, è possibile spegnere il portatile per aumentare la durata della batteria.

Spengimento del portatile

Premere a lungo il **Tasto "Termina chiamata"** (ca 5 secondi).

Confermare con **[Si]** alla richiesta di conferma.

Accensione del portatile

Premere a lungo il **Tasto "Termina chiamata"** (ca 5 secondi).

Indicazioni: Il portatile non reagisce al paging della stazione base o a chiamate entranti se spento.

Alocco/Sblocco della tastiera

Se si porta con sé il portatile, attivare il blocco tastiera. In questo modo si impedisce la composizione accidentale di numeri di telefono. Nel caso in cui si riceva una chiamata, la tastiera sarà sbloccata per la durata della stessa.

Attivazione del blocco tastiera

Premere il **Tasto Cancelletto** per ca 2 secondi.

Sul display viene visualizzato il simbolo corrispondente.

Disattivazione del blocco tastiera

Premere il **Tasto Cancelletto** per ca 2 secondi.

Conoscere il telefono

Paging: Ricerca di un portatile smarrito

Se si sono smarriti uno o più portatili, è possibile chiamare questi ultimi tramite la stazione base. Tutti i portatili registrati e raggiungibili suoneranno per la durata di 60 secondi.

Paging (chiamata collettiva) dalla stazione base:

Premere brevemente il **Tasto di Chiamata** dalla stazione base.

Terminare la chiamata

Premere il **Tasto di Conversazione** sul portatile o premere nuovamente il tasto chiamata sulla stazione base.

Telefonare

Composizioni di numeri interni ed esterni

È possibile registrare su una sola stazione base fino a cinque portatili, raggiungibili con numeri di telefono interni.

Composizione di un numero di telefono interno

Comporre tramite la tastiera numerica il numero di telefono interno e premere **[Interno]**.

Composizioni di un numero di telefono esterno

Comporre tramite la tastiera numerica il numero di telefono esterno

oppure

Selezionare una voce dall'elenco chiamate, dalla rubrica o dall'elenco di rifelezione.

Premere il **Tasto di Conversazione**.

Premere il **tasto altoparlante** per attivare la funzione corrispondente.

Terminare la conversazione

Premere il **Tasto "Termina chiamata"** o riposizionare il portatile sulla stazione base.

Invio del numero di telefono

Durante una chiamata sul display sono visualizzati il numero o il nome del chiamante se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il proprio centralino telefonico (provider) supporta CLIP, CLI e CNIP.
 - CLI (Calling Line Identification): il numero del chiamante viene trasmesso.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation): Il numero del chiamante viene visualizzato.
- I provider supportano generalmente CLIP o CNIP.
- La rete di Swisscom è automaticamente configurata con CLIP, il CNIP non funziona.

Telefonare

Visualizzazione della chiamata con CLIP/CLI

Se il numero del chiamante è salvato sulla rubrica telefonica, è possibile visualizzare il nome.

Indicazioni sulla visualizzazione del numero di telefono (CLIP)

- In caso il numero di telefono del chiamante è stato oscurato, sul display comparirà **Anonimo**. In caso il numero di telefono del chiamante non è disponibile per altri motivi, sul display comparirà **Chiamata esterna**. In entrambi i casi non sarà registrata alcuna voce sull'elenco chiamate.
 - Le impostazioni di fabbrica del portatile permettono di visualizzare il numero del chiamante sul display. Non è necessario apportare modifiche alle impostazioni da parte dell'utente. In caso il numero di telefono non sia più mostrato, la causa potrebbe essere la seguente: Il telefono è collegato ad un impianto telefonico/un router con impianto telefonico integrato (Gateway), il quale non trasmette tutte le informazioni.
-

Chiamata anonima

Per la chiamata successiva che si desidera effettuare è possibile impedire l'invio del proprio numero di telefono.

Aprire [**Impostazioni**], scegliere [**Chiamata anonima**] e premere [**OK**].

Durante la chiamata successiva che si desidera effettuare il proprio numero di telefono sarà oscurato.

Accettare una chiamata

Le chiamate in entrata saranno segnalate acusticamente dal portatile e dalla stazione base. Inoltre saranno visualizzata sul display del portatile.

- Il numero di telefono del chiamante sarà visualizzato sul display, se la trasmissione del numero di telefono del chiamante funziona (CLIP).

Telefonare

- Il numero di telefono non è visualizzato, se il chiamante effettua una chiamata anonima, ossia se la trasmissione del suo numero di telefono è stata impedita o non è possibile per problemi tecnici.
- Premendo su **[Silenzioso]** si disattiva la suoneria; è comunque possibile accettare la chiamata finché il chiamante non ha riagganciato.

Portatile sulla stazione base

Con “Accettazione automatica della chiamata” attiva (v. pagina 58): Sollevare il portatile dalla stazione base per rispondere alla chiamata.

Con “Accettazione automatica della chiamata” non attiva: Sollevare il portatile dalla stazione base, premere il **Tasto di conversazione** per rispondere alla chiamata.

Portatile non presente nella stazione base

Premere il **Tasto di conversazione** per rispondere alla chiamata.

Terminare la conversazione

Premere il **Tasto “Termina chiamata”** o riposizionare il portatile sulla stazione base.

Registrazione di una chiamata

Durante la chiamata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Registra chiamata]** e premere **[OK]**.

La telefonata sarà registrata.

Per terminare la registrazione premere **[Stop]**.

Indicazioni: Informare il proprio interlocutore della registrazione in corso. La registrazione di una chiamata è trattata come un normale messaggio di segreteria telefonica.

Telefonare

Richiamata se occupato (CCBS)

Questa funzione deve essere eventualmente messa a disposizione dal gestore telefonico. La persona, che si sta cercando di contattare, è già impegnata in una conversazione telefonica. Appena la persona che si cerca di contattare avrà terminato la propria conversazione, sarà stabilita in automatico una connessione con lei.

Attivazione della richiamata se occupato

La persona che si cerca di chiamare è già impegnata in un'altra conversazione. È possibile udire il segnale di occupato. Appena la visualizzazione del tempo di chiamata compare sul display, è possibile attivare la richiamata in automatico.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Richiama]** e infine premere **[OK]**.
È possibile ascoltare l'annuncio della funzione appena impostata.

Premere il **Tasto "Termina chiamata"**.

Indicazioni: È possibile attivare una sola richiamata per volta.

La funzione "Richiamata se occupato" rimane attiva per ca 45 minuti. Successivamente è cancellata nella centrale telefonica senza risposta.

Per spegnere la funzione di richiamata attivata comporre # 3 7 # e premere il tasto di conversazione.

La disattivazione della funzione verrà confermata tramite un annuncio.

Impostazione del volume dell'auricolare/altoparlante

Durante una chiamata è possibile impostare su cinque livelli il volume dell'auricolare o dell'altoparlante (se la funzione vivavoce è attiva).

Durante la chiamata.

Telefonare

Impostare con il **Tasto di Navigazione ▲/▼** il volume desiderato.

Disattivazione del microfono del portatile (Mute)

Se l'interlocutore non deve ascoltare la conversazione che avviene, ad esempio, con un'altra persona nella stanza, è possibile disattivare il microfono.

Durante la conversazione

Premere ◀, sul display appare il simbolo corrispondente.

La chiamata è "sospesa"; l'interlocutore non può più ascoltare la conversazione. È possibile conversare con altre persone.

Premere ◀. L'interlocutore può ascoltare di nuovo la conversazione.

Elenco riselezione

Gli ultimi 30 numeri di telefono chiamati sono salvati nell'elenco riselezione. Ogni numero che verrà successivamente chiamato, andrà a sovrascrivere la voce più vecchia nella lista. È possibile visualizzare, modificare ed eliminare i numeri chiamati.

Visualizzazione dei dettagli

Nel menu principale, premere a lungo il **Tasto di Collegamento** (apre l'elenco delle chiamate).

Premere **[Dettagli]**.

Eliminazione di una voce

Nel menu principale, premere a lungo il **Tasto di Collegamento** (apre l'elenco delle chiamate).

Con il **Tasto di Navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.

Telefonare

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Elimina voce]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Si]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Eliminazione della lista

Nel menu principale, premere a lungo il **Tasto di Collegamento** (apre l'elenco delle chiamate).

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Elimina tutto]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Si]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Richiamare un numero dall'elenco di riselectzione

Nel menu principale, premere a lungo il **Tasto di Collegamento** (apre l'elenco delle chiamate).

Con il **Tasto di Navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.

Premere il **Tasto di Conversazione**.

Il numero scelto sarà chiamato.

Copia di una voce nella rubrica telefonica

Nel menu principale, premere a lungo il **Tasto di Collegamento** (apre l'elenco delle chiamate)..

Con il **Tasto di Navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Salvare il numero]** e confermare con **[OK]**.

Scegliere la destinazione, digitare il nome, se necessario specificare ulteriori dettagli e premere **[OK]**.

Telefonare

Contatti

È possibile salvare i numeri di telefono utilizzati con frequenza e i relativi nomi. Il portatile ha una capacità di 500 contatti con indicazione del nome e del numero di telefono.

È possibile aggiungere fino a otto contatti come **Numero di composizione veloce** sui tasti da 2 a 9. Premendo a lungo uno dei tasti sarà chiamato il numero corrispondente. Nel menu principale, premere a lungo il tasto numerico corrispondente per attivare la chiamata diretta (numero telefonico programmato).

Selezione dalla rubrica

Aprire i **[Contatti]**.

La prima voce è visualizzata.

Con i **Tasti numerici** (0 - 9) digitare la prima lettera della voce desiderata (ad es. "R"). Sul display appare la prima voce con la lettera selezionata (ad es. **[Rossi]**).

Scorrere la rubrica con il **Tasto di Navigazione** fino alla voce desiderata.

Premere il **Tasto di Conversazione**.

Il numero di telefono sarà selezionato.

Inserimento di un nuovo contatto nella rubrica

Aprire i **[Contatti]**.

Selezionare **[Nuova Voce]** e premere **[OK]**.

Digitare il nome desiderato e con il **Tasto di Navigazione ▼** scorrere le altre opzioni di inserimento.

Ad esempio, è possibile assegnare una melodia a ciascuna voce.

Telefonare

Salvare il nuovo contatto con **[OK]**.

Indicazioni: Anche le funzioni dei tasti * - e #- possono essere salvate. Premendo a lungo il tasto "0" è possibile inserire uno spazio. Sarà indicato sul display con "P".

Quando un segnale di flash è richiesto, ad esempio per il controllo di un servizio di rete, è possibile inviarlo tramite il tasto di collegamento.

Sul display il segnale di flash sarà indicato con "R".

Durante la digitazione del numero di telefono o del nome è possibile correggere la digitazione con **[Elimina]**.

Grazie al tasto asterisco è possibile passare dall'inserimento di lettere maiuscole a minuscole e viceversa. La tabella completa dei simboli a disposizione è consultabile nell'allegato a pagina 90.

Modifica di un contatto della rubrica

Aprire i **[Contatti]**.

La prima voce è visualizzata.

Selezionare la voce desiderata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Modifica Voce]** e premere **[OK]**.

Per applicare le modifiche desiderate premere **[OK]**.

Trasferimento di un contatto ad un altro portatile

Aprire i **[Contatti]**.

La prima voce è visualizzata.

Se necessario, selezionare il contatto desiderato.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Copia voce]** e premere **[OK]**.

Telefonare

ou

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Copia tutto]** e premere **[OK]**.

Selezionare il portatile desiderato e premere **[OK]**.

Il portatile ricevente richiederà una conferma del trasferimento dei dati. Premere **[Sì]** sul portatile ricevente.

Eliminazione di un contatto

Aprire i **[Contatti]**.

La prima voce è visualizzata.

Selezionare la voce desiderata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Cancella voce]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Sì]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Eliminazione di tutti i contatti

Aprire i **[Contatti]**.

La prima voce è visualizzata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Elimina tutto]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Sì]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Associazione a un tasto di composizione veloce

Aprire i **[Contatti]**.

Il contatto è visualizzato sul display.

Premere **[Opzione]** selezionare, **[Numero di Composizione veloce]** e confermare con **[OK]**.

Selezionare il tasto desiderato (2...9) e premere **[OK]**.

Telefonare

Selezionare un contatto dall'elenco e premere **[OK]**.

E caso in cui un tasto di scelta rapida sia già associato a un numero di telefono, è possibile eliminare il contatto da **[OK]** o scegliere un altro contatto selezionando **[Modifica voce]**. La selezione avviene premendo a lungo il tasto associato. Nel menu principale, premere a lungo il tasto numerico corrispondente per attivare la chiamata diretta (numero telefonico programmato).

Altre opzioni

Contrassegnare il contatto e premere **[Opzione]**:

[Visualizza voce]: Il contatto è visualizzato sul display.

[Capacità]: È possibile ottenere informazioni sugli spazi di memoria già occupati (ad es. 33/500 in uso = 33 dei 500 totali sono occupati).

[Modifica gruppo di chiamata]: È possibile modificare la suoneria e il nome di ogni gruppo di contatti.

Tasto Notifiche

Generale

Tramite il tasto Notifiche si ha un accesso diretto a qualsiasi nuovo messaggio vocale/comunicazione (ad es. SMS, elenco chiamate, VoiceBox e segreteria telefonica). È possibile accedere ai vecchi messaggi dal menu principale.

Le notifiche saranno visualizzate sul display con l'icona corrispondente e dal lampeggiare del tasto Notifiche. **Premendo il tasto Notifiche si accede direttamente alle nuove notifiche.** Selezionare con il **Tasto di Navigazione** il tipo di notifica che si vuole consultare e confermare con **[OK]**.

Ulteriori informazioni sull'elenco chiamate, SMS e VoiceBox si trovano nel seguente capitolo.

Elenco chiamate

Se la funzione di trasmissione del proprio numero (CLIP) funziona, i numeri di telefono dei chiamanti saranno trasmessi e salvati nell'elenco chiamate. L'elenco chiamate comprende massimo 50 voci.

È possibile stabilire se registrare nell'elenco tutte le chiamate o solo quelle senza risposta. Le chiamate senza risposta saranno segnalate sul display e il tasto elenco chiamate lampeggerà. Questa impostazione di notifica può essere attivata/disattivata (vedere anche pagina 34).

In questo elenco, le chiamate senza risposta sono indicate con .

Le chiamate in uscita sono indicate con .

Le chiamate risposte sono indicate con .

Se l'elenco chiamate è pieno, la voce più vecchia sarà eliminata e sostituita dalla nuova voce.

Indicazioni: Se il numero del chiamante è oscurato, il display visualizzerà **Anonimo**. Se il numero del chiamante non è disponibile per altre ragioni, sul display sarà visualizzato **Chiamata esterna**. In entrambi i casi non sarà aggiunta alcuna voce all'elenco.

Selezione di un numero di telefono dall'elenco chiamate

Aprire **[Elenco chiamate]**. Sarà visualizzata la voce più recente.

Selezionare la voce desiderata.

Premere il **Tasto di chiamata**: Il numero viene selezionato.

Indicazioni: Dall'impianto telefonico:

Quando la funzione di riconoscimento del numero chiamante (CLIP) è attivata su un impianto telefonico, il numero di accesso alla rete esterna dovrà precedere il numero da chiamare affinché quest'ultimo possa essere selezionato direttamente dall'elenco chiamate.

Elenco chiamate

Visualizzazione dei dettagli

Aprire **[Elenco chiamate]**.

Selezionare la voce desiderata.

Premere **[Dettagli]**.

Saranno visualizzate le informazioni sulla data e sull'ora della chiamata.

Copia di una voce nella rubrica telefonica

Aprire **[Elenco chiamate]**.

Selezionare la voce desiderata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Salvare il numero]** e confermare con **[OK]**.

Scegliere la destinazione, digitare il nome, se necessario specificare ulteriori dettagli e premere **[OK]**.

Eliminazione di una voce

Aprire **[Elenco chiamate]**.

Selezionare la voce desiderata.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Elimina voce]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Si]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Eliminazione della lista

Aprire **[Elenco chiamate]**.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Elimina tutto]** e confermare con **[OK]**. Confermare con **[Si]** all'ulteriore richiesta di conferma.

Elenco chiamate

Impostazione per l'elenco chiamate

Aprire **[Elenco chiamate]**.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Impostazioni]** e confermare con **[OK]**.

- Alla voce **[Tipo chiamate]** selezionare se tutte le chiamate (**[Tutte le chiamate]**), solo le chiamate non risposte (**[Chiamate perse]**), solo le chiamate ricevute (**[Chiamate ricevute]**) oppure tutte le chiamate effettuate (**[Chiamate effettuate]**) devono essere inserite nell'elenco chiamate.
- Scegliere se le nuove voci devono essere segnalate nell'elenco chiamate (**[Avviso nuove ch.]**).
- Per salvare premere **[OK]**.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Spiegazione del servizio “SMS su rete fissa”

Il telefono Aton CLT321 è abilitato al servizio SMS e può ricevere, salvare e inviare SMS.

Indicazioni: La funzione SMS deve essere supportata dal proprio gestore di linea telefonica.

Il servizio SMS permette l'invio e la ricezione di brevi messaggi di testo. Un messaggio può contenere fino a 612 caratteri. Per utilizzare il servizio SMS, sia il proprio telefono sia l'apparecchio del ricevente devono supportare la funzione di riconoscimento del numero del chiamante (CLIP).

Per poter ricevere un SMS bisogna aver spedito almeno un messaggio.

I messaggi ricevuti saranno salvati sulla base. In questo modo sarà possibile leggere, scrivere o inoltrare gli SMS da ogni portatile. In caso di utilizzo di più portatili, solo un portatile può accedere agli SMS.

È possibile salvare un massimo di 50 SMS. Se la memoria è piena, il display lo comunicherà visualizzando **Memora messaggi piena**. Per sapere come eliminare i messaggi, consultare i paragrafi “Ricezione di messaggi” e “Invio di messaggi”. **Se la memoria è piena, non è possibile ricevere nuovi SMS.**

Indicazioni: Si noti che per la funzione SMS, il primo squillo della suoneria è soppresso. Il primo squillo della suoneria viene emesso solo se il numero di telefono del centro servizi SMS è stato cancellato.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Centro SMS

Lo scambio di SMS avviene tramite un centro servizi SMS. Per ricevere e inviare SMS, è necessario avere il numero di telefono del centro SMS del gestore telefonico che offre questo servizio. Il telefono dispone di quattro posizioni di memoria per fino a quattro numeri di diversi centri servizi SMS:

- Centro servizi da 1 a 4.

Nel seguente paragrafo il significato di voce si riferisce al ricezione e all'invio di SMS.

Ricezione/Invio SMS

Il numero 062 210 00 per l'invio dalla centrale SMS 1 e il numero 062 210 00 per la ricezione dalla centrale SMS 2 sono già impostati per Swisscom. Non dimenticare di inserire il prefisso per avere la linea telefonica (ad es. 0) prima del numero della centrale SMS 1, nel caso in cui si utilizzi l'apparecchio da una derivazione.

Se sono disponibili più centrali servizi SMS, è possibile selezionare quello da cui si vuole inviare il proprio SMS dal menu **[SMS/Impostazioni]**. Dopo l'invio, l'apparecchio ripristinerà il numero del centro servizi SMS 1 come centro per inviare messaggi.

È possibile registrare fino a tre centri servizi SMS con operatori telefonici differenti per la ricezione di SMS. La registrazione a un centro servizi SMS è sufficiente per poter ricevere SMS tramite quest'ultimo.

I numeri di telefono dei centri servizi SMS sono registrati alla voce centro servizio SMS da 2 fino a 4 (v. pagina 37). Qualsiasi informazione sull'attivazione o disattivazione del servizio SMS, deve essere inviata all'attuale operatore telefonico.

Indicazioni: Con il ripristino della base alle impostazioni di fabbrica il numero di telefono del centro servizi SMS 1 ritorna ad essere quello preimpostato e l'invio di SMS sarà di nuovo possibile.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Registrazione e modifica del numero di telefono del centro servizi SMS

Il numero di telefono del centro servizi SMS può essere modificato.
Informarsi prima di modificare il numero del centro servizi SMS sulle particolarità e le offerte del nuovo operatore telefonico per il servizio SMS.

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[Impostazioni]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Centro SMS]** e premere **[Modifica]**.

Modificare il numero di telefono secondo le proprie necessità e terminare premendo **[OK]**.

Indicazioni: Se il telefono Aton CLT321 è collegato un impianto telefonico, sarà eventualmente necessario registrare anche il numero di accesso alla rete esterna.

Avviso di ricezione di SMS

La ricezione di nuovi SMS sarà segnalata sul display tramite un avviso acustico e il lampeggiare del tasto Notifiche. È possibile attivare/disattivare l'avviso acustico.

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[Impostazioni]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Avviso nuovo SMS]** .

Scegliere se si desidera o meno che la ricezione di un nuovo SMS sia segnalata con un segnale acustico (**[On]**) o (**[Off]**) e confermare con **[OK]**.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Composizione, invio e salvataggio degli SMS

Un SMS può avere una lunghezza massima di 612 caratteri.

Il messaggio sarà salvato se l'invio viene interrotto. Quando il messaggio è pronto, è possibile salvarlo come bozza per ulteriori modifiche e per l'invio in un secondo momento (v. pagina 39).

Inserimento del testo degli SMS

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[Nuovo SMS]** e premere **[OK]**.

Inserire il testo. Premere **[Opzione]**.

Selezionare **[Invia]** e premere **[OK]**.

Grazie al tasto asterisco è possibile passare dall'inserimento di lettere maiuscole a minuscole e viceversa. La tabella completa dei simboli a disposizione è consultabile nell'allegato a pagina 91.

Inserire il numero del destinatario o premere **[Opzione]** per selezionare un numero di telefono dall'elenco della rubrica.

Premere **[Invia]**.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Salvataggio di un SMS come bozza

È possibile salvare fino a 10 SMS come bozze per successive modifiche o invio.

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[Nuovo SMS]** e premere **[OK]**.

Inserire il testo. Premere **[Opzione]**.

Selezionare **[Salva come bozza]** e premere **[OK]**.

Modifica o invio di un SMS salvato come bozza

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[Bozze]** premere e **[OK]**.

Selezionare una bozza.

È possibile modificare la bozza (**[Leggi]**) e poi con **[Opzione]** salvarla di nuovo o inviarla.

Con **[Elimina]** è possibile eliminare la bozza selezionata o con **[Elimina tutto]** eliminare tutte le bozze.

Indicazioni: Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo un SMS, quest'ultimo sarà automaticamente salvato. È possibile rispondere alla chiamata e continuare a scrivere o inviare l'SMS successivamente, ritornando su "Nuovo SMS".

Durante l'invio di un SMS tutti i portatili visualizzeranno l'avviso "Invio SMS".

Servizio SMS (messaggi di testo)

Se non è stato possibile inviare degli SMS, ad es. perché durante l'invio la connessione è stata interrotta, questi ultimi saranno visualizzati con uno stato di errore e salvati nell'elenco dei messaggi in uscita (v. pagina 42).

Si noti che con alcuni fornitori di servizi, la connessione al centro SMS è a pagamento. Il costo per l'invio di un SMS sarà addebitato solo con una corretta trasmissione al centro servizi SMS.

In caso di mancanza di corrente tutte le impostazioni e gli SMS salvati si mantengono invariati.

Elenco messaggi ricevuti

Tutti i messaggi in arrivo sono salvati nell'elenco messaggi ricevuti (SMS ricevuti).

Letture di un messaggio ricevuto

I nuovi SMS ricevuti sono segnalati sul display e dal lampeggiare del tasto Notifiche. È possibile attivare/disattivare questa impostazione.

Per ogni SMS ricevuto sarà possibile visualizzare la data e l'ora (come trasmesse dal centro servizi SMS). Gli SMS sono ordinati secondo il loro arrivo. Gli SMS più recenti si trovano prima di quelli più vecchi.

Il display visualizza l'arrivo di un nuovo SMS e il tasto Notifiche.

Se attivo, sarà emesso anche un tono di avviso (v. pagina 37).

Premere il **Tasto Notifiche**, se necessario selezionare **[SMS]** e premere **[OK]**.

I dati del mittente (numero di telefono o nome, se presente in rubrica) saranno visualizzati.

Selezionare una voce.

Con **[Leggi]** sarà visualizzato il testo del messaggio SMS. Con il **Tasto di Navigazione** è possibile scorrere tra le righe dell'SMS.

Servizio SMS (messaggi di testo)

Con **[Indietro]** è possibile tornare all'elenco dei messaggi in arrivo.

È possibile selezionare ora un'altra voce o lasciare il menu premendo **[Indietro]** oppure il **Tasto "Termina chiamata"**.

Dopo avere aperto un SMS, premere **[Opzione]** e selezionare una delle opzioni:

[Rispondi]: Dopo la domanda se si vuole utilizzare o meno il testo ricevuto, il portatile passerà alla modalità di inserimento. Il numero di telefono del mittente sarà automaticamente inserito ed eventualmente potrà essere cambiato.

[Mostra dettagli]: Saranno visualizzati il nome (nel caso sia già presente nella rubrica), il numero di telefono del mittente, la data e l'ora di ricezione del messaggio SMS.

[Inoltra]: È possibile inoltrare gli SMS. Il testo sarà visualizzato in modalità di modifica o di completamento.

Premere **[Opzione]**, selezionare **[Invia]** e premere **[OK]**.

[Chiamare il numero]: Tramite la scelta di questa voce di menu è possibile selezionare il numero di telefono per poi chiamarlo.

[Salvare il numero]: Il numero del mittente sarà inserito nella rubrica, è necessario aggiungere solamente il nome.

[Elimina]: L'SMS sarà eliminato.

[Elimina tutto]: Confermare con **[Sì]** alla successiva richiesta di conferma per eliminare tutti gli SMS.

[Salva come bozza]: L'SMS sarà salvato nella cartella delle bozze.

Indicazioni: Subito dopo che un SMS è stato letto, sarà indicato come "vecchio". Gli SMS già letti si trovano nella cartella **[SMS]/[Ricevuti]**.

Servizio SMS (messaggi di testo)

SMS in uscita

Nell'elenco degli SMS in uscita si trovano tutti i messaggi automaticamente salvati il cui invio non è andato a buon fine (max. 10 SMS). La voce più recente sovrascriverà quella più vecchia.

Inviare nuovamente un SMS

Aprire **[SMS]**.

Selezionare **[SMS inviati]** e premere **[OK]**.

I dati del mittente (numero di telefono o nome, se già presente in rubrica) saranno visualizzati.

Selezionare una voce.

Con **[Leggi]** sarà visualizzato il testo del messaggio SMS. Con il **Tasto di Navigazione** è possibile scorrere tra le righe dell'SMS.

Con **[Indietro]** si ritorna all'elenco. È ora possibile scegliere un'altra voce o lasciare il menu premendo **[Indietro]**.

Dopo avere aperto un SMS, premere **[Opzione]** e selezionare una delle opzioni:

[Invia]: È possibile inviare l'SMS selezionato. Se necessario, modificare il numero del destinatario. L'SMS sarà eliminato se inviato correttamente.

[Dettagli]: Nel caso non sia possibile inviare l'SMS, si riceveranno dettagli su numero del destinatario, data e ora del tentativo di invio dell'SMS fallito.

Servizio SMS (messaggi di testo)

[Salva come bozza]: L'SMS sarà salvato come bozza.

[Elimina]: Confermare la successiva richiesta di conferma con **[Si]** per eliminare l'SMS.

[Elimina tutto]: Confermare la successiva richiesta di conferma con **[Si]** per eliminare l'SMS.

SMS dall'impianto telefonico

È possibile ricevere gli SMS solamente se la funzione di invio del numero del chiamante è trasmessa alla derivazione dell'impianto telefonico.

L'elaborazione del numero di telefono del centro servizi SMS avviene sul proprio telefono.

Se il proprio telefono è collegato a un impianto, è necessario far precedere il numero di telefono del centro servizi SMS dal numero di accesso alla rete esterna (a seconda dell'impianto telefonico). Il numero di accesso alla rete esterna può essere salvato sul proprio telefono.

In caso di dubbi, eseguire un test dell'impianto telefonico inviando, ad esempio, un SMS al proprio numero di telefono e facendo precedere il numero di telefono del centro servizi SMS dal numero di accesso alla rete esterna. Nel caso non si riceva l'SMS, inviarne un altro senza immettere il numero di accesso alla rete esterna.

L'SMS sarà inviato con il numero di telefono del mittente eventualmente senza il numero di telefono della derivazione. In questo caso non sarà possibile una risposta diretta da parte del destinatario.

Telefonata in conferenza.

È possibile chiamare un'altra persona mentre si è già impegnati in una conversazione (Richiesta informazioni), passare da un interlocutore ad un altro (Intermediazione) o parlare con tutti allo stesso tempo (Conferenza a tre) senza aver bisogno di due linee telefoniche separate.

Queste funzioni possono essere utilizzate solamente con chiamate esterne, se il servizio aggiuntivo su rete analogica (Richiesta/Scambio/conferenza a tre/Avviso di chiamata) è attivo sulla propria connessione.

Cos'è possibile fare durante una chiamata esterna:

Senza servizi aggiuntivi sulla rete analogica:

- Chiamare un altro portatile durante una chiamata esterna (Richiesta interna).
- Passare una chiamata esterna a un altro portatile.
- Passare da un interlocutore esterno a uno interno (intermediazione).
- Parlare allo stesso tempo con un interlocutore interno e uno esterno (Conferenza).

Con il servizio aggiuntivo su rete analogica:

- Rispondere o rifiutare una seconda chiamata esterna.
- Chiamare un secondo interlocutore esterno (Richiesta esterna).
- Passare da un interlocutore a un altro (intermediazione).
- Parlare con entrambi gli interlocutori allo stesso tempo (Conferenza).

Telefonata in conferenza.

Telefonare a un'altra persona durante una chiamata esterna

È possibile telefonare a un interlocutore interno o esterno durante una chiamata esterna (se più portatili sono stati registrati).

Chiamata verso un interlocutore esterno (Richiesta esterna)

Si è impegnati in una chiamata esterna.

Premere il **Tasto di conversazione**. Digitare il numero di telefono desiderato e premere **[OK]**. La chiamata iniziale sarà sospesa. Sarà attivata la chiamata con il secondo interlocutore.

Indicazioni: Invece di comporre manualmente il numero di telefono del secondo interlocutore, è possibile utilizzare un numero salvato in rubrica, nell'elenco rielezione o nell'elenco chiamate tramite **[Opzione]**.

È possibile passare da un interlocutore a un altro (intermediazione) oppure unire le due conversazioni creando una "Conferenza a tre"; consultare a questo proposito pag. 47 e 48.

Chiamata verso un interlocutore interno (Chiamata interna)

Si è impegnati in una chiamata esterna.

Premere **[Interno]** e se necessario selezionare con il **Tasto di navigazione** l'interno desiderato.

Premere **[OK]**. La conversazione con l'interlocutore interno è iniziata..

Con **[Spola]** si ritorna alla chiamata esterna.

Telefonata in conferenza.

Inoltrare chiamate esterne a numeri interni

Si desidera inoltrare una chiamata esterna appena ricevuta su uno dei portatili interni.
È in corso una chiamata esterna

Premere **[Interno]** e se necessario selezionare con il **Tasto di navigazione** l'interno desiderato.

Premere **[OK]**. La conversazione con l'interlocutore interno è iniziata.
Si annuncia la chiamata esterna.

La persona chiamata non risponde, per tornare all'interlocutore esterno premere **Termina chiamata**.

Per inoltrare la chiamata:

Premere **[Inoltra]** per mettere in comunicazione l'interlocutore esterno con quello interno.

Telefonata in conferenza.

Parlare a turno con due interlocutori (intermediazione)

Durante una chiamata esterna si risponde a un'altra chiamata o si vuole chiamare un altro interlocutore esterno.

È possibile parlare a turno con i due interlocutori.

È in corso una chiamata esterna e la seconda chiamata è in “attesa”.

Premere **[Opzione]** e selezionare **[Spola]**. In questo modo sarà possibile alternare tra i singoli interlocutori.

Terminare la chiamata in corso

È in corso una chiamata con due diversi interlocutori esterni e si desidera terminare la chiamata con l'interlocutore al momento “attivo”.

Premere il **Tasto “Termina chiamata”**. La chiamata in corso è terminata. L'altra chiamata può avvisare di essere ancora in attesa con una nuova chiamata.

Indicazioni: Se si sta parlando a turno con due interlocutori esterni, è possibile aggiungere alla conversazione l'interlocutore in “attesa” per una conferenza a tre (vedere pagina 48).

Allo stesso modo è possibile, in modalità “Richiesta interna”, passare dall'interlocutore di una chiamata interna a quello di una chiamata esterna (intermediazione).

Telefonata in conferenza.

Conversare allo stesso tempo con due interlocutori (Conferenza a tre)

Avviare la conferenza a tre

È in corso una chiamata esterna e una seconda chiamata è in “attesa”

Premere **[Opzione]** e selezionare **[Conferenza]** per accedere alla conferenza a tre.

Terminare la conferenza a tre

La conferenza a tre è in corso.

Premere **[Opzione]** e selezionare **[Singola]** per tornare alla modalità di scambio.

oppure

Premere il **Tasto “Termina chiamata”**. La conferenza è terminata.

Indicazioni: Allo stesso modo è possibile, in modalità “Richiesta interna”, avviare una conferenza a tre con l'interlocutore di una chiamata interna e quello di una chiamata esterna (intermediazione).

Avviso di chiamata On/Off

Aprire **[Impostazioni]**, **[Avviso chiamata On/Off]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Avviso di chiamata On]** o **[Avviso di chiamata Off]** e premere **[OK]**.

Telefonata in conferenza.

Rispondere/Rifiutare un avviso di chiamata

Si è impegnati in una chiamata esterna.

Si riceve una seconda chiamata. Si sentirà il “tono di avviso chiamata”.

Premere **[Opzione]** e selezionare una delle seguenti voci:

- **[Accetta/Attesa]**: Rispondere all'avviso di chiamata, mettere in attesa la chiamata in corso.
- **[Accetta/Fine]**: Rispondere all'avviso di chiamata, terminare la chiamata in corso
- **[Rifiuta]**: Rifiutare l'avviso di chiamata, continuare la chiamata in corso

Indicazioni: In pochi secondi (a seconda della centrale telefonica) è possibile terminare la prima chiamata e successivamente rispondere all'avviso di chiamata. Premere il **Tasto “Termina chiamata”**. Il telefono squilla normalmente ed è possibile rispondere alla chiamata che prima era in “avviso”.

Il telefono risulterà libero fino a 30 secondi (a seconda della centrale telefonica). Se non si risponde entro questo periodo di tempo il telefono risulterà occupato.

Impostazioni del telefono.

Impostazione dell'allarme

È possibile impostare fino a 5 diversi allarmi indipendenti l'uno dall'altro.

La presenza di un allarme attivo sarà visualizzata con .

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Sveglia]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Sveglia 1...5]** e premere **[OK]**.

Eeguire le impostazioni desiderate (ora, suoneria, nome, riselezione) e poi salvare con **[OK]**.

Inoltro chiamata

Il telefono offre la possibilità, grazie all'inoltro chiamata, di essere raggiungibili anche se non ci si trova nelle immediate vicinanze del telefono. Le chiamate saranno deviate ad un altro numero de telefono scelto.

È possibile utilizzare questa funzione se l'inoltro chiamata è attivo sulla propria connessione. È possibile avere maggiori dettagli contattando il proprio gestore di rete telefonica.

Ci sono diverse varianti di inoltro di chiamata:

- Inoltro di chiamata se assente- La chiamata è deviata dopo 20 secondi (a seconda delle impostazione della centrale telefonica), se non si risponde.
- Inoltro di chiamata se occupato – La chiamata è deviata se il numero risulta occupato.
- Inoltro di chiamata incondizionato – Tutte le chiamata vengono deviate immediatamente ad un altro numero di telefono.

Impostazioni del telefono.

Le varianti “Inoltro di chiamata se occupato” e “Inoltro di chiamata se assente” possono essere attivate contemporaneamente – e deviate a numeri di telefono diversi.

Per la deviazione di SMS è necessario utilizzare la funzione di deviazione degli SMS del server.

Attivazione/Disattivazione dell'inoltro chiamata incondizionato

Aprire [**Impostazioni**], selezionare [**Deviazione chiamata**] e premere [**OK**].

Selezione delle varianti di deviazione desiderate.

- [**Inoltro chiamata se assente**]

- [**Inoltro chiamata se occupato**]

- [**Inoltro chiamata incondizionato**]

Selezionare [**On**] e premere [**OK**].

Inserire il numero di destinazione della deviazione o modificarlo con un numero dell'elenco fornito con [**Opzione**] e premere [**OK**]. La connessione è stata stabilita – si può ascoltare l'annuncio.

Premere il **Tasto “Termina chiamata”**.

Disattivazione dell'inoltro di chiamata

Aprire [**Impostazioni**], selezionare [**Inoltro di chiamata**] e premere [**OK**].

Selezionare le varianti di deviazione desiderate (vedi sopra).

Selezionare [**Off**] e premere [**OK**].

La connessione è stata stabilita – si può ascoltare l'annuncio.

Premere il **Tasto “Termina chiamata”**.

Impostazioni del telefono.

Indicazioni: Se l'inoltro di chiamata "incondizionato" è attivo, le varianti "occupato" e "assente" non avranno alcuna funzione.

Le varianti "Inoltro di chiamata se occupato" e "Inoltro di chiamata se assente" possono essere attivate contemporaneamente - e deviate a numeri di telefono diversi.

Impostazione della data/ora

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Data/Ora]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Formato orologio]: Stabilire la visualizzazione del formato per l'ora (12/24h) e per la data (gg/mm/aaaa o mm/gg/aaaa).

[Imposta data e ora]: Inserire l'ora e la data e confermare rispettivamente con **[OK]**.

[Gestisci Data/Ora]: L'impostazione standard è **[Telefono]**.

Selezionare **[Rete]**, se si desidera utilizzare la data e l'ora trasmessi dal gestore di rete dell'impianto telefonico. Sulla rete analogica di Swisscom l'ora e la data saranno aggiornate ad ogni chiamata entrante.

Impostazione del display

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Display]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Screensaver]: È possibile selezionare uno screensaver.

Impostazioni del telefono.

Quest'ultimo si attiverà se il telefono si trova sulla base o in una sede di carica.

[Luminosità]: Impostazione della luminosità del display.

[Retroilluminazione] :

[Off] - Se non si tocca alcun tasto, la retroilluminazione del display si spegne dopo 30 secondi.

[Dim] - Con la modalità dim attiva, la retroilluminazione del display si riduce dopo 30 secondi.

[On] - Se non si tocca alcun tasto, la retroilluminazione del display si spegne dopo 10 minuti.

Impostazione della suoneria

Impostazione della suoneria per il portatile

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Audio]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Impostazioni suonerie]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Suonerie]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Home - Chiamate esterne]: Selezionare una suoneria per segnalare le chiamate esterne in arrivo.

[Home - Chiamate interne]: Selezionare una suoneria per segnalare le chiamate interne in arrivo.

Impostazioni del telefono.

[Cellulare 1/2]: Selezionare una suoneria per segnalare le chiamate dalla rete mobile in arrivo.

Selezionare **[Volume suoneria]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Home - Chiamate esterne]: In questo modo si imposta il volume della suoneria per segnalare una chiamata esterna.

[Home - Chiamate interne]: In questo modo si imposta il volume della suoneria per segnalare una chiamata interna.

[Cellulare 1/2]: In questo modo si imposta il volume della suoneria per segnalare una chiamata da cellulare.

Indicazioni: Con l'impostazione "Off" la suoneria è disattivata, con l'impostazione "Crescendo" la suoneria aumenterà gradualmente di volume.

[Silenzioso]: Selezionare "Bip", se la chiamata in entrata, in caso di modalità silenzioso, deve essere segnalata da un breve segnale acustico.

[Suoneria a voce]: È possibile registrare con il microfono una traccia audio, che potrà essere selezionata successivamente come suoneria.

Confirmez les modifications en cliquant sur **[OK]**.

Indicazioni: È possibile attivare/disattivare la suoneria del portatile premendo a lungo il tasto asterisco. Sul display viene visualizzato il simbolo corrispondente della modalità silenzioso.

Impostazioni del telefono.

Impostazione del segnale di chiamata della stazione base

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Suoneria]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Suonerie]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Suonerie]: È possibile così impostare una suoneria per la segnalazione delle chiamate entranti.

[Volume suoneria]: È possibile così impostare il volume per la segnalazione delle chiamate entranti.

Confermare le modifiche con **[OK]**.

Attivazione/Disattivazione dei toni di avviso

È possibile attivare/disattivare i toni di avviso e di allerta, che avvertono dei vari avvenimenti, come accensione o spegnimento del postatile.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Audio]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Toni di avviso]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Tono tasti]: conferma sonora della pressione di un tasto.

[Tono conferma]: Tono di conferma a conclusione di una programmazione.

Impostazioni del telefono.

[Tono batteria scarica]: Segnale acustico di allerta che avverte quando la batteria è quasi scarica (insieme con il lampeggiare del simbolo di batteria scarica sul display).

[Nessuna copertura]: Segnale acustico di allerta che avverte se ci si trova o meno nella portata della stazione base e di conseguenza la connessione del portatile con quest'ultima cade.

Confermare le modifiche con **[OK]**.

Attivazione/Disattivazione della vibrazione

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Audio]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Vibrazione]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

Impostazione della lingua del display

È possibile scegliere come lingua del display il tedesco, l'italiano, il francese o l'inglese. Nell'impostazione di fabbrica la lingua di visualizzazione è il tedesco.

Aprire **[Impostazioni]** o **[Einst.]**, selezionare **[Telefono]** o **[Mobilteil]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Lingua]** o **[Sprache]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Deutsch]**, **[Italiano]**, **[Français]** o **[English]** e confermare per cambiare lingua con **[OK]**.

Impostazioni del telefono.

Chiamata diretta/Baby Call

Se la chiamata diretta/baby call è attiva, premendo un tasto qualsiasi, (ad eccezione del softkey **[Opzione]**) il portatile seleziona un numero programmato.

Attivazione della chiamata diretta/baby call

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Chiam. diretta]** e premere **[OK]**.

Inserire il codice PIN e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** e tornare alla modalità di digitazione dei numeri di telefono.

Inserire il numero di telefono desiderato o selezionare tramite **[Opzione]** un numero di telefono dall'elenco e premere **[OK]**. Il portatile passa in modalità stand-by e il display visualizza **[Chiam. Diretta]**.

Disattivazione della chiamata diretta/baby call

Premere **[Opzione]**, inserire il codice PIN e premere **[OK]**.

Selezionare **[Off]** e premere **[OK]**.

Il portatile torna in modalità di stand-by.

Selezione della stazione base

Il portatile può essere registrato a più stazioni base, è possibile selezionare la stazione base dalla quale operare il portatile.

La base momentaneamente attiva è indicata con una stella ★ .

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Impostazioni del telefono.

Selezionare **[Seleziona base]** e premere **[OK]**.

Selezionare la base desiderata e premere **[OK]**.

Risposta automatica della chiamata

Se il portatile è posizionato sulla stazione base e la risposta automatica della chiamata è attiva, per rispondere è necessario solamente sollevare il portatile dalla base.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Risposta automatica]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

Controllo ambiente (Baby monitor)

Grazie al portatile è possibile sorvegliare quello che succede in un'altra stanza. Quando questa funzione è attiva il portatile non segnalerà chiamate in entrata né sarà possibile effettuare chiamata con quest'ultimo.

Il portatile funzionerà come trasmettitore e se nella stanza che si sorveglia verrà rilevato un rumore di intensità sonora superiore a quella impostata, si conatterà automaticamente ad un altro portatile registrato alla stessa base o ad un numero di telefono esterno scelto.

Attivazione del controllo ambiente verso un altro portatile

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Contr. Ambiente]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]**.

Impostazioni del telefono.

Selezionare **[Chiamata interna]**.

Selezionare il portatile ricevitore.

Impostare la sensibilità su **[Alto]** o **[Basso]**.

Apportare le modifiche desiderate e confermare con **[OK]**.

Se la funzione è attiva, il display visualizza il numero di telefono, il simbolo e il ricevitore impostato.

Attivazione del controllo ambiente verso un numero esterno

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Contr. Ambiente]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]**.

Selezionare **[Chiamata esterna]**.

Inserire il numero di telefono desiderato e premere **[OK]**.

Impostare la sensibilità su **[Alto]** o **[Basso]**.

Apportare le modifiche desiderate e confermare con **[OK]**.

Se la funzione è attiva, il display visualizza il numero di telefono, il simbolo e il ricevitore impostato.

Impostazioni del telefono.

Disattivazione del controllo ambiente

Premere [**Opzione**], selezionare [**Off**] e premere [**OK**].

Il portatile torna in modalità di stand-by.

Attenzione - Osservare con attenzione le seguenti indicazioni:

- La distanza tra il portatile e il bambino deve essere di 1 fono a 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
 - Con questa funzione attiva sul portatile, la durata della batteria dell'apparecchio potrebbe essere ridotta. Posizionare quindi, in caso di necessità, il portatile in carica sulla stazione base.
 - Verificare sempre la funzionalità degli apparecchi:
 - Testare l'intensità.
 - Verificare che sia stata stabilita una connessione, se si collega il baby monitor ad un numero di telefono esterno.
 - Assicurarsi che sul numero di telefono del ricevente non sia attiva una segreteria telefonica.
 - Fare attenzione che in casi eccezionali il controllo ambiente (baby monitor) potrebbe non funzionare, ad es. se il numero di telefono dell'utente è occupato, se non c'è campo, in caso di mancanza di corrente o se la batteria è scarica.
-

Utilizzo codici delle funzioni di rete

I servizi aggiuntivi della rete analogica (collegamento standard di Swisscom) sono attivati tramite codici inviati con il proprio apparecchio.

Come ad esempio "R2" per parlare a turno con due interlocutori. Con Aton CLT321 non è più necessario annotare i codici per i servizi di rete: al posto di questi ultimi, è utilizzato un testo comprensibile sul display, ad es. invece che "R2" **Spola** ("R" è il così detto flash, un segnale per la centrale telefonica).

Impostazioni del telefono.

Solo nel caso in cui questi codici saranno modificati in futuro per sviluppare ulteriormente la rete analogica, sarà necessario riprogrammare il telefono.

Modifica di un codice di rete

Aprire [**Impostazioni**], selezionare [**Base**] e premere [**OK**].

Selezionare [**Codice rete**] e premere [**OK**].

Selezionare il codice che si desidera modificare e premere [**OK**].

Apportare la modifica. Per dettagli consultare pagina 89 / L'editor.

Completare l'inserimento con [**OK**]. Il codice modificato è salvato.

VoiceBox (Combox)

Il VoiceBox è una segreteria telefonica in rete offerta dal gestore della rete telefonica. Informarsi eventualmente presso il gestore della rete telefonica. Premendo il tasto numerico 1 verrà composto il numero di accesso 086 per il VoiceBox di Swisscom, questa impostazione è presente dalla fabbrica.

Attenzione: Non utilizzare contemporaneamente il Combox e la segreteria telefonica del portatile poiché ciò potrebbe portare ad un conflitto tra le due funzionalità.

Attivazione/Cancelazione della registrazione di un portatile

Il portatile in dotazione è già registrato Aton CLT321. È possibile registrare fino a 4 portatili a 4 stazioni base.

Per dettagli su come impostarli e con quale stazione base il portatile deve collegarsi leggere pagina 57.

Impostazioni del telefono.

Registrazione del portatile

Nuovi portatili non ancora annunciati/registrati ad alcuna base, possono essere registrati facilmente grazie alla funzione "Registrazione automatica".

Posizionare il portatile sulla base dopo aver inserito la batteria – il processo di registrazione sarà avviato automaticamente e il display visualizzerà quando sarà terminato con successo.

Se la registrazione automatica dovesse fallire o il portatile che si tenta di registrare è già annunciato ad un'altra base oppure non si utilizza un portatile con funzionalità di registrazione automatica, seguire le istruzioni sul menu per completare l'operazione.

Aprire **[Impostazioni]**.

Selezionare **[Registrazione]** e premere **[OK]**.

Selezionare la base alla quale il portatile deve essere registrato e premere **[OK]**. Le basi alle quali è già registrato il portatile sono indicate con un asterisco *.
Inserire il codice PIN e confermare con **[OK]**.

Temere premuto il **Tasto paging** alla stazione base finché non si udirà il bip di registrazione (ca 10 secondi).

Se la registrazione è andata a buon fine, sul display sarà visualizzato il numero interno del portatile.

Cancellazione della registrazione

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Impost. Telefono]** e premere **[OK]**.

Impostazioni del telefono.

Selezionare il portatile di cui si vuole cancellare la registrazione e premere **[OK]**.

Selezionare **[Cancellazione telefono]** e premere **[OK]**.

Inserire il codice PIN e premere **[OK]**. Confermare con **[Si]** alla richiesta di conferma.

Indicazioni: Se si registra un portatile Aton CLT321 ed una stazione base “sconosciuta” o si registra un portatile “sconosciuto” alla stazione base del portatile Aton CLT321 (GAP) è possibile che alcune funzioni non siano disponibili o utilizzabili con restrizioni.

Cambia codice PIN

Il PIN è un codice segreto composto da quattro cifre per proteggere il sistema e il portatile da un accesso non autorizzato. Il codice PIN è necessario anche per alcune impostazioni di sistema della stazione base. Al momento della consegna il codice PIN è “0000”.

Cambia codice PIN

Il portatile è in modalità stand-by.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Cambia codice PIN]** e premere **[OK]**.

Inserire il vecchio codice PIN (preimpostato dalla fabbrica “0000”) e premere **[OK]**. Il display richiede l’inserimento del nuovo codice PIN **[Nuovo PIN]**.

Digitare le quattro cifre che formeranno il nuovo codice PIN **[OK]**.

Ripetere il nuovo PIN per sicurezza e premere **[OK]**. Il nuovo codice PIN è salvato.

Impostazioni del telefono.

Indicazioni: Se non si ricorda più il codice PIN di sicurezza, rivolgersi al Servizio Clienti (Il numero di telefono si trova sul retro dell'apparecchio). Se si immette un codice PIN errato si udirà un tono di errore (solamente se la funzione dei toni di avviso è attiva "On") e il display visualizzerà il seguente messaggio: "Vecchio PIN non valido". Dopo alcuni secondi sarà di nuovo possibile inserire di nuovo il PIN.

Impostazione della modalità ECO - ECO Mode (Ecomode plus)

Ulteriori informazioni su questa voce di menu si possono trovare a pagina 6.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[ECO Mode]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Ampia portata]**, **[Portata ridotta]**, **[Stanza]**, **[Ufficio]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

Indicazioni: Quando l'ECO Mode è attivo, il fabbisogno energetico del portatile aumenta. Perciò il tempo di funzionamento sarà ridotto. Il tempo di connessione della chiamata sarà ritardato di circa 1,5 secondi.

Selezionare l'impostazione **[Ufficio]** solo, quando ci si trova nelle esclusive vicinanze della stazione base – **la portata del telefono con questa impostazione è molto ridotta!** Tutte le parti collegate al portatile devono essere omologate per l'ECO Mode. In caso contrario la base disattiverà automaticamente l'ECO Mode.

Priorità di chiamata.

Se più portatili sono connessi alla stessa stazione base, è possibile decidere se tutti i portatili devono suonare contemporaneamente, o solamente un determinato portatile, per un determinato numero di chiamate, debba squillare per primo alle chiamate entranti. È possibile scegliere un ritardo di 2, 4, 6 o 8 chiamate.

Impostazioni del telefono.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Priorità suoneria]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Tutto]** e premere **[OK]**.

oppure

Selezionare il telefono desiderato e premere **[OK]**.

Selezionare il numero di chiamate desiderato e premere **[OK]**.

Inserimento del numero di accesso alla rete esterna

Se la stazione base è collegata ad un impianto telefonico, per effettuare chiamate esterne è necessario inserire il numero di telefono preceduto dal numero di accesso alla rete esterna. Osservare attentamente a questo proposito le istruzioni d'uso dell'impianto telefonico.

Una volta programmato, il telefono Aton CLT321 riconoscerà il numero di accesso alla rete esterna che precede il numero di telefono e inserirà una pausa tra i due automaticamente.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Identificativo rete]** e premere **[OK]**.

Inserire il numero di accesso alla rete esterna e confermare con **[OK]**.

Impostazioni del telefono.

Indicazioni: Prima di prendere in considerazione il collegamento del telefono Aton CLT321 ad una derivazione, verificare che l'impianto sia abilitato a una selezione multifrequenza e accetti il segnale di FLASH. È possibile impostare la durata del segnale di Flash tramite "Impostazioni/Impostazioni BS/Flash", vedere pagina 67.

Impostazione della funzione del tasto "Termina chiamata"

Le seguente funzione è disponibile solamente per le chiamate attive in modalità "Intermediazione" su un collegamento di rete. Con l'utilizzo congiunto di un impianto telefonico questa funzione deve essere disattivata.

In alternativa al "normale" riaggancio, premendo il tasto "Termina chiamata" è possibile terminare la chiamata attiva e passare immediatamente alla seconda conversazione attiva. L'avviso di chiamata è terminato.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Fine]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

Impostazione di una richiesta

A seconda se l'apparecchio è collegato ad un impianto telefonico o direttamente alla rete telefonica del gestore (collegamento standard), la funzione di richiesta deve essere modificata. Nell'impostazione di fabbrica, la funzione di richiesta è attiva per il gestore della rete telefonica.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Richiesta]** e premere **[OK]**.

Impostazioni del telefono.

Selezionare **[Rete]** o **[PABX]** e premere **[OK]**.

Impostazione del Flash

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Flash]** e premere **[OK]**.

Scegliere tra le diverse durate indicate e premere **[OK]**.

Indicazioni: Il Flash per la funzione speciale della rete analogica (connessione standard di Swisscom) è di 100 +/-10ms (preimpostato). Per il Flash negli impianti telefonici più vecchi consultare il manuale d'uso/ d'installazione.

Prima suoneria

Per i telefoni abilitati alle funzioni SMS, il primo squillo della suoneria generalmente è stato soppresso. Per questo, la ricezione di un SMS non sarà segnalato da alcuna suoneria. Questa funzione può essere attivata o disattivata.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Prima suoneria]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

(On = Il primo squillo della suoneria sarà segnalato)

Impostazioni del telefono.

Impostazione della modalità di composizione

È possibile cambiare la modalità di composizione a seconda delle caratteristiche del proprio collegamento.

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Modalità composizione]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Toni]** o **[Impulsi]** e premere **[OK]**.

Toni: Sarà attivata la consueta modalità di composizione dei collegamenti analogici.

Impulsi: È necessario in presenza di un collegamento ad un impianto telefonico vecchio. Osservare la rispettiva documentazione.

Avviso di chiamata On/Off

Questa funzione deve essere supportata dal gestore della rete telefonica. È possibile bloccare o abilitare questa funzione sul proprio apparecchio a seconda delle esigenze. Con la funzione "Avviso di chiamata" il telefono risulterà libero anche se si è impegnati in un'altra conversazione. Un tono di avviso avvertirà della presenza di un'altra chiamata in arrivo, è possibile quindi decidere se continuare la conversazione già iniziata o parlare con il secondo interlocutore (vedere pagina 49).

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Avviso chiamata On/Off]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[On]** o **[Off]** e premere **[OK]**.

Un annuncio confermerà la scelta corrispondente.

Premere il **Tasto "Termina chiamata"**.

Indicazioni: Per accettare/rifiutare un'ulteriore chiamata consultare pagina 49. Per l'utilizzo di fax/modem è necessario disattivare la funzione "Avviso di chiamata" poiché potrebbe interferire con il funzionamento di questi apparecchi.

Impostazioni del telefono.

Ripristino delle impostazioni iniziali del telefono

Con questa procedura tutte le impostazioni modificate e cambiamenti apportati al portatile e alla stazione base saranno annullati e il telefono tornerà alle impostazioni iniziali. Vedere l'appendice per le impostazioni iniziali, pagina 82.

Ripristino delle impostazioni iniziali del portatile

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Telefono]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Reimposta dispositivo]** e premere **[OK]**.

Inserire il codice PIN attuale e premere **[OK]**.

Confermare con **[Sì]** alla richiesta di conferma. Saranno reimpostate le impostazioni iniziali del portatile.

Ripristino delle impostazioni iniziali della base

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Base]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Reimposta Base]** e premere **[OK]**.

Inserire il codice PIN attuale e premere **[OK]**.

Confermare con **[Sì]** alla richiesta di conferma. Saranno reimpostate le impostazioni iniziali della stazione base.

Segreteria

Generale

Il telefono Aton CLT321 dispone di una segreteria telefonica incorporata. La capacità complessiva è di ca 40 minuti. È possibile utilizzare la segreteria telefonica della stazione base da qualsiasi portatile registrato sulla stessa. Con un telefono abilitato DTMF l'accesso a distanza alla segreteria telefonica può essere protetto da codice PIN.

Ci sono due tipologie di segreteria telefonica tra cui scegliere:

- Annuncio con messaggio registrato
- Solo annuncio.

Per ogni tipologia, sul portatile è già salvato un annuncio standard da poter utilizzare. In questo modo la segreteria telefonica è pronta all'uso da subito. Con "Annuncio con messaggio registrato" se la capacità massima è stata raggiunta, il dispositivo passerà automaticamente alla modalità "Solo annuncio".

Il display del portatile visualizzerà il simbolo corrispondente, per indicare che la segreteria telefonica è attiva.

La segreteria telefonica è spenta

(Display nero) La segreteria telefonica è spenta o non contiene messaggi.

- Data/Ora non impostati
- F (F lampeggia) Memoria piena.
- xx (xx lampeggia) Sono presenti nuovi messaggi in segreteria (xx corrisponde al numero di messaggi).

La segreteria telefonica è accesa

- (lampeggia) La data/ora non sono impostate
- 0 (0 fisso) non sono presenti messaggi in segreteria.
- 1 à 99 (fisso) Numero di messaggi vecchi in segreteria.
- 1 à 99 (lampeggia) Nuovi messaggi presenti in segreteria.
- F/xx (F e xx lampeggiano alternati) Memoria piena, nuovi messaggi presenti in segreteria (xx = Numero messaggi).

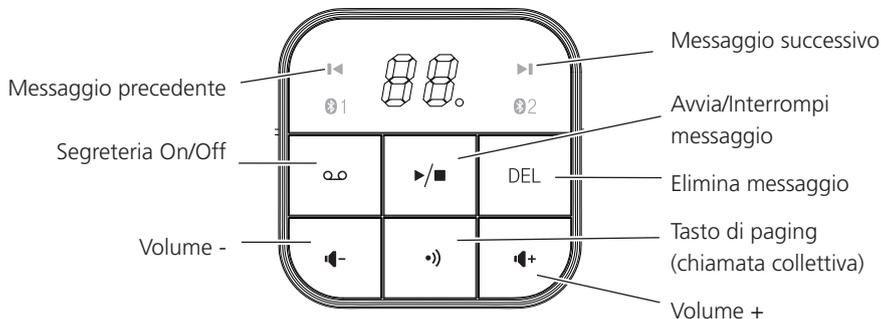
Segreteria

- F (F lampeggia) Memoria piena, nessun nuovo messaggio.
- A/xx (lampeggia alternato con il numero di messaggi) è stato ricevuto un nuovo messaggio (xx = Numero di messaggi).
- 1...99 (lampeggia) durante la riproduzione di un nuovo messaggio.
- 1...99 (fisso) Durante la riproduzione di un vecchio messaggio.
- Ax (fisso) Durante la riproduzione dell'annuncio della segreteria telefonica (x = Tipologia: 1 = Con registrazione, 2 = senza registrazione).
- Ax (lampeggia) Durante la registrazione del testo di annuncio della segreteria telefonica (x = Tipologia: 1 = Con registrazione, 2 = senza registrazione)
- ra (lampeggia) Viene visualizzato durante l'accesso alla segreteria telefonica.
- L1...L8 Sono visualizzati sul display se si imposta il volume durante la riproduzione.
- L0...L8 Sono visualizzati sul display se si imposta il volume per la funzione "Controllo chiamate".

Indicazioni: Se si ripristina la stazione base alle impostazioni iniziali tutte le informazioni così come i messaggi andranno perduti.

Segreteria

Utilizzo della segreteria telefonica dalla stazione base



Attivazione/Disattivazione della segreteria telefonica dal portatile

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Segreteria On/Off]** e poi premere **[OK]**.

Selezionare le impostazioni desiderate e premere **[OK]**.

Indicazioni: Nelle impostazioni di fabbrica la segreteria telefonica è attiva la modalità "Con registrazione". Se la segreteria viene spenta e poi di nuovo accesa, sarà attivata l'ultima tipologia di funzionamento della stessa.

Modifica dell'annuncio

Inserimento di un nuovo testo dell'annuncio

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Messaggi in uscita]** e poi premere **[OK]**.

Segreteria

Selezionare **[Nuovo annuncio]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Solo annuncio]** o **[Annuncio e regist.]** e premere **[OK]**.

Sarà richiesto di pronunciare il testo di annuncio nel microfono del portatile. Per terminare la registrazione premere **[Salva]** (Salvataggio). Il testo di annuncio sarà ripetuto per sicurezza e sarà da subito il nuovo testo di annuncio. È possibile eliminare il testo di annuncio durante l'ascolto (**[Elimina]**).

Ascolto/Eliminazione dell'annuncio

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Messaggi in uscita]** e poi premere **[OK]**.

Selezionare **[Ascolta annunci]** e premere **[OK]**.

Selezionare **[Solo annuncio]** o **[Annuncio e regist.]** e premere **[OK]**.

L'attuale annuncio viene riprodotto.

Con **[OK]** è possibile annullare la riproduzione.

Premere **[Elimina]** per eliminare l'annuncio. L'annuncio standard è di nuovo attivo.

Ascolto/Eliminazione dei messaggi sul portatile

I nuovi messaggi saranno visualizzati sul display con il simbolo corrispondente. Il numero di telefono del chiamante, se trasmesso, sarà aggiunto nell'elenco delle chiamate. Per ogni messaggio saranno visualizzate data e ora.

Ascolto di nuovi messaggi

Premere il tasto messaggi che sta lampeggiando.

Eventualmente, selezionare **[Segreteria]** e confermare con **[OK]**.

Segreteria

I nuovi messaggi saranno riprodotti in ordine.

Ci sono diverse possibilità durante la riproduzione:

- MNO6** - Passare al prossimo messaggio.
- GHI4** - Durante la riproduzione del messaggio si ritorna all'inizio.
- Prima della riproduzione del messaggio (Annuncio del numero del messaggio) si ritorna al messaggio precedente.

Eliminazione dei messaggi

È possibile eliminare i messaggi durante l'ascolto con **[Elimina]** o con il tasto **JKL5**.

Per eliminare tutti i messaggi:

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Cancella vecchi messaggi]** e poi premere **[OK]**.

Confermare con **[Si]** alla richiesta di conferma.

Registrazione di un memo

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Registra memo]** e poi premere **[OK]**.

Registrazione del memo e premere **[OK]**.

Indicazioni: Un memo sarà gestito come un messaggio della segreteria.

Mémo audio

Un memo audio è una funzione della segreteria telefonica, che permette di riprodurre il testo registrato dal un punto qualsiasi della traccia audio.

Segreteria

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Memo audio]** e poi premere **[OK]**.

Selezionare **[Memo audio 1]** o **[Memo audio 2]** e premere **[OK]**.

È possibile impostare per ogni memo audio una delle seguenti funzioni.

[On/Off]: Il memo audio può essere attivato o disattivato.

Selezionare se il memo audio debba essere ripetuto **[Una volta]** o giornalmente **[Giornaliero]**. Inserire poi l'ora di ripetizione del memo audio.

[Registra]: Registrare il memo.

[Ascolta]: Il memo viene riprodotto.

Confermare le modifiche con **[OK]**.

Ascolto dei messaggi con il portatile

L'ascolto dei messaggi sul portatile avviene con il vivavoce.

Il display visualizza **[Controllo chiamate?]**.

Premere **[On]**. La chiamata non viene registrata.

Indicazioni: È possibile ascoltare messaggi entranti alla stazione base se questa funzione è attiva da "Impostazioni" (v. prossima pagina).

Segreteria

Registrazione chiamata

È possibile registrare una chiamata già ricevuta e risposta dalla segreteria telefonica.

Premere il **tasto chiamata**.

Impostazione della segreteria telefonica

Aprire **[Segreteria]**, selezionare **[Impostazioni segreteria]** e poi premere **[OK]**.

È possibile impostare in questo menu le seguenti funzioni:

[Modalità segreteria]: È possibile scegliere se utilizzare la segreteria in modalità registrazione o solo annuncio.

[Lingua segreteria]: È possibile scegliere tra le lingue disponibili (Tedesco, Francese, Italiano, Inglese).

[Ritarda annuncio]: Scegliere 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 chiamate o la modalità risparmio (vedere indicazioni pagina 78).

[Durata registrazione]: È possibile impostare la durata massima di ogni messaggio. Scegliere tra 30 s, 60 s, 120 s o "Illimitato".

[Controllo chiamate]: Scegliere se l'ascolto/co-ascolto dei messaggi entranti è attivo o non sul portatile.

Confermare le modifiche con **[OK]**.

Segreteria

Accesso/Impostazione remoto della segreteria

- L'accesso a remoto è possibile solo se questa funzione è attiva.
- Fare attenzione, il telefono esterno deve essere in grado di inviare durante la connessione impulsi in multifrequenza (DTMF/MFV).

Attivazione/Disattivazione dell'accesso remoto

Aprire **[Segreteria]**.

Selezionare **[Accesso remoto]** e premere **[OK]**.

Scegliere quindi se l'accesso remoto è attivo o no. Se l'accesso remoto è attivo, sarà richiesto l'immissione di un codice PIN (il PIN non deve essere "0 0 0 0"). L'attuale codice PIN garantisce l'accesso remoto alla segreteria telefonica.

Selezionare le impostazioni desiderate e premere **[OK]**.

Utilizzo dell'accesso remoto

Selezionare il numero di telefono del portatile sul quale si vuole attivare l'accesso remoto.

Con la segreteria telefonica spenta risponde con l'annuncio dopo 10 squilli **[Solo annuncio]**. Premere il tasto asterisco. Si udirà la richiesta "Inserire il codice di accesso remoto", inserire quindi il codice PIN. Dopo l'inserimento del codice PIN corretti saranno a disposizione diverse opzioni, che saranno illustrate nel capitolo seguente.

Con segreteria telefonica spenta dopo il numero preimpostato di squilli risponde l'annuncio.

Premere il tasto asterisco per ascoltare la richiesta del codice di accesso remoto.

Si udirà la richiesta "Inserire il codice di accesso remoto", inserire quindi il codice PIN.

Inserire il codice PIN di quattro cifre per l'accesso remoto del telefono.

Indicazioni: La connessione viene annullata se si inserisce il codice PIN errato per tre volte.

Opzioni di menu (Accesso remoto)

Durante l'ascolto dei messaggi è possibile scegliere tra varie opzioni:

- 2** Ascolto di tutti i messaggi
- 4** Ripetere l'ultimo messaggio (durante la riproduzione)
- 4** Torna al messaggio precedente
- 5** Elimina l'attuale messaggio
- 6** Prossimo messaggio
- 7** Attiva segreteria telefonica
- 9** Disattiva segreteria telefonica
- #** Aprire con il menu Memo audio

Consiglio: In modalità risparmio, se sono presenti nuovi messaggi, la segreteria telefonica si attiverà solo dopo due squilli. Se non sono presenti nuovi messaggi in segreteria, la chiamata sarà risposta dopo sei squilli. Senza connettersi è così possibile capire se sono o meno presenti nuovi messaggi.

Bluetooth

Il telefono Aton CLT321 offre, oltre la possibilità di effettuare chiamate da una linea fissa, quella di poter chiamare tramite una connessione Bluetooth-GSM, senza rinunciare al comfort e alla funzionalità.

Posizionare il telefonino alla portata della stazione base Aton CLT321, stabilire la connessione Bluetooth e sarà possibile godere del comfort di rispondere alle chiamate ricevute sul telefonino, dal telefono di casa (telefoni configurati max. 4, telefoni connessi max. 2).

È possibile rispondere alle chiamate, sempre rimanendo nella portata del Bluetooth della stazione base, sulla rete fissa grazie a delle cuffie adatte.

Prima di poter utilizzare il dispositivo Bluetooth con il telefono Aton CLT321 deve essere registrato (configurato). Successivamente sarà possibile stabilire la connessione.

CONSIGLIO: Per una migliore comprensione:

Abbinare (ingl.: Pairing) significa che il dispositivo “riconosce” la stazione base e vi si può connettere, fin tanto che il numero massimo di dispositivi consentiti non è superato.

Connettere (ingl.: Connect) significa che l'apparecchio può essere utilizzato come apparecchio attivo.

Configurazione di un dispositivo Bluetooth (solo dalla stazione base)

Aprire **[Impostazioni]**, selezionare **[Bluetooth]** e poi premere **[OK]**

Selezionare **[Impostazioni telefono]** e premere **[OK]**.

oppure

Selezionare **[Impostazioni auricolari]** e premere **[OK]**.

Bluetooth

Preparare il dispositivo corrispondente secondo le istruzioni, per la configurazione premere **[OK]**.

Seguire le indicazioni sul display. È possibile trovare il codice PIN necessario nelle istruzioni d'uso di entrambi i dispositivi.

Indicazioni: Finché il numero massimo possibile di dispositivi non viene superato (1 cuffia e 1 telefonino o 2 telefonini) il collegamento avverrà automaticamente e saranno subito pronti all'uso. Per ogni ulteriore dispositivo, è necessario sostituire uno di quelli già collegati (v. capitolo corrispondente).

Risposta ad una chiamata su rete fissa con le cuffie

La chiamata in arrivo è segnalata sulla stazione base, sul portatile e sulle cuffie (a seconda del produttore).

Rispondere a una chiamata tramite le cuffie (consultare le relative istruzioni).

Terminare una chiamata tramite le cuffie (consultare le relative istruzioni).

Chiamare tramite la rete mobile (GSM)

Risposta di una chiamata GSM

La chiamata in arrivo è segnalata sulla stazione base, sul portatile e sul telefonino.

Premere il **Tasto di conversazione**.

Selezione del numero di telefono wählen

Premere il softkey **[Telefonino]** e inserire il numero di telefono con il tastierino numerico o scegliere con **[Opzione]** una voce dall'elenco chiamate (risposte/effettuate/senza risposta) o dalla rubrica.

Bluetooth

Premere il Tasto di conversazione. La chiamata avverrà sulla rete mobile (GSM) scelta.

Indicazioni: Durante una chiamata su rete mobile (GSM) è possibile anche non utilizzare le cuffie Bluetooth.

Gestione dei dispositivi Bluetooth

Il telefono Aton CLT321 può essere configurato fino ad un massimo di 4 apparecchi Bluetooth (1 cuffia + 3 telefonini o 4 telefonini), dei quali max. 2 possono essere collegati alla base.

È possibile collegare un apparecchio a scelta della lista degli apparecchio configurati alla base. Se necessario scollegare uno dei dispositivi già collegati. Seguire le indicazioni del menu.

Per eliminare definitivamente un dispositivo dalla base è necessario cancellarlo dalla lista dei dispositivi configurati (**[Rimuovi collegamento]**).

Impostazione base di fabbrica (impostazioni iniziali)

Per poter utilizzare il telefono subito dopo averlo collegato e messo in carica, il telefono è preimpostato dalla fabbrica per un uso generico. Queste impostazioni possono essere in seguito modificate a seconda delle proprie necessità e tipologia di allacciamento alla rete telefonica.

Le seguenti voci sono così preimpostate:

▪ **Telefono:**

- Volume suoneria: 3
- Tipo suoneria: Esterno 1/Interno 1
- Toni di avviso
 - Tono tasti: On
 - Tono conferma: On
 - Tono batteria scarica: On
 - Nessuna copertura: Off
- Volume auricolare/Altoparlante: 3
- Tastiera bloccata: Off
- Elenco riselezione/Rubrica: vuoto
- Lingua: Tedesco
- Chiam. Diretta: vuoto

▪ **Stazione base:**

- Volume suoneria: 3
- Tipo suoneria: 1
- PIN: 0000
- Elenco chiamate: vuoto Voci
- Segreteria: attiva, Ritardo annuncio 6 chiamate
- Gestisci Data/Ora: Rete

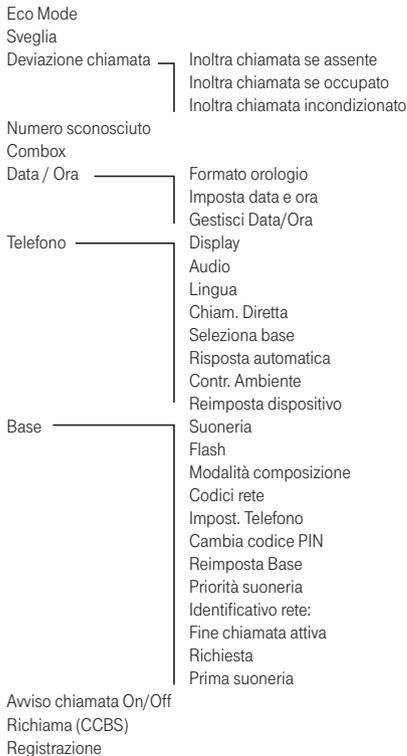
Appendice

Albero del menu

Lista contatti

Chiamate

Impostazioni



Appendice



Informazioni importanti sull'utilizzo della batteria

1. Utilizzare esclusivamente la batteria fornita o modelli simili (ad es. Nokia BL-5C). I tempi di funzionamento (in stand-by/conversazione) e di carica indicati per il portatile (vedi "Dati Tecnici" pagina 94) sono validi solo con la capacità minima prevista per la batteria. Si prega di contattare il servizio clienti o un rivenditore specializzato per acquistare una batteria di ricambio. L'utilizzo di altri modelli di batterie o di pile non ricaricabili può risultare pericoloso e può inoltre provocare disturbi al funzionamento o danni all'apparecchio. Per ovvie ragioni il fabbricante declina in questi casi ogni responsabilità.
2. La batteria si scalda durante la carica; si tratta di un fenomeno normale e non pericoloso.
3. Non utilizzare altri tipi di caricabatterie, il telefono e la batteria potrebbero danneggiarsi.
4. Inserire le batterie rispettando la polarità indicata.
5. Non immergere la batteria in acqua, né gettarla nel fuoco.
6. Non smontare la batteria. Dopo il reinserimento di una batteria, il livello di carica sul display fornirà un dato attendibile dopo un ciclo completo di carica.
7. Dopo essere state inserite, il livello di carica visibile sul display delle nuove batterie sarà indicativo, solamente dopo un processo di carica completo.
8. Le batterie nuove raggiungono la capacità massima solo dopo essere state caricate/scaricate alcune volte.
9. È possibile riposizionare il portatile di nuovo sulla base dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire una ricarica ottimale della batteria con qualsiasi livello di carica. Evitare di togliere la batteria dal portatile senza un motivo preciso per non comprometterne la ricarica ottimale. La capacità della batteria impiegata può essere migliorata se dopo un uso prolungato viene scaricata completamente e nuovamente ricaricata.

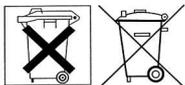
Appendice

10. Non mettere in corto circuito la batteria (pericoloso). Evitare in particolare corto circuiti accidentali durante lo stoccaggio o il trasporto attraverso ad es. mazzi di chiavi, lastre di metallo o simili, fare attenzione inoltre che la batteria non entri in contatto con materie grasse. Pertanto conservare la batteria non inserita nel portatile esclusivamente in imballaggi isolanti, evitare inoltre che i contatti vengano a contatto con parti grasse.

Smaltimento e riciclaggio di batterie e accumulatori

L'apparecchio contiene batterie o batterie ricaricabili (batterie, accumulatori), necessario al suo funzionamento o per funzioni particolari.

Batterie contenenti agenti inquinanti sono indicate con i simboli qui accanto. È importante che non siano smaltite insieme ai rifiuti domestici. Secondo la legge, l'utente è obbligato a restituire le batterie esauste al venditore o ad un centro di raccolta specializzato idoneo



allo smaltimento. Le batterie esauste possono creare gravi problemi ambientali e per la salute a causa dei materiali altamente inquinanti contenuti.

Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici può contribuire alla salvaguardia ambientale.

I simboli chimici su di esse indicano il tipo di materiale contenuto. I simboli hanno il seguente significato: Cd - cadmio, Mg - magnesio, Pb - piombo.

Una normale quantità di batterie utilizzate per scopi domestici, può essere restituite nei negozi senza costi aggiuntivi. In questo modo saranno smaltite o riciclate secondo le leggi ambientali.

Ricerca guasti e risoluzioni

Non tutti i problemi implicano necessariamente un guasto del telefono. A volte è sufficiente interrompere la corrente alla base per un breve periodo (staccare e reinserire il cavo di alimentazione), nell'esercizio con batterie, rimuovere e reinserire le batterie. Le seguenti indicazioni possono essere utili in caso di problematiche specifiche.

Attenzione: Alcuni problemi o malfunzionamenti possono essere risolti portando l'intero apparecchio (stazione base, portatile e cavo di collegamento) presso il negozio di acquisto.

Problema	Probabile causa	Risoluzione
Dopo aver premuto il tasto conversazione non si sente alcun tono di selezione, non vi è accesso alla linea telefonica.	La spina del cavo di allacciamento della stazione base non è inserito	Controllare il collegamento della spina con la stazione base e la presa di alimentazione (se necessario, staccarla e riattaccarla)
	La spina dell'alimentatore della base non è inserita	Controllare il collegamento della spina con la stazione base e la presa di alimentazione da 230 V (se necessario, staccarla e riattaccarla)
	La linea viene prenotata tramite un'altro portatile.	Aspettare finché non sarà di nuovo udibile il suono di linea libera.
Con impianti telefonici: Nessuna o errata connessione dopo la selezione dalla memoria	Numero di accesso alla rete esterna non inserito	Inserire il numero di accesso alla rete esterna (vedere pagina 65)

Appendice

Problema	Probabile causa	Risoluzione
Display visualizza: "Ricerca base"	Stazione base fuori portata Stazione base non collegata alla rete elettrica	Ridurre la distanza Collegare alla rete elettrica
Display visualizza: "Telefono non registrato"	Telefono non registrato	Registrare il telefono (vedi pag. 61)
La stazione base non emette alcun suono	Suoneria impostato su un livello di volume molto basso o disattivata	Alzare il volume (vedere pagina 55)
Sul display non è visualizzato nulla	Il portatile non è acceso Batteria scarica	Accendere il telefono (vedi pag. 19) Caricare la batteria

Se si presume ci sia un guasto al collegamento alla rete, rivolgersi al proprio gestore telefonico.

Indicazioni: Il telefono Aton CLT321 non dispone della funzione di terra necessaria per gestire i centralini meno recenti. Per questo motivo il collegamento ad uno dei suddetti impianti potrebbe pregiudicarne le funzionalità.

Servizio Clienti

Swisscom Servizio Clienti 0800 800 800

Questo numero verde è a disposizione dei clienti per rispondere a tutte le domande sul tema della telecomunicazione: Rete fissa, telefonini, connessioni ADSL, Bluewin TV, domande su fatturazioni, e molto altro.

Appendice

Editor (creazioni di voci o altro/scrittura SMS)

Cambio maiuscole/minuscole: Tasto asterisco

Sul display comparirà "Abc", "abc" o "ABC".

Spostare il cursore::

Spostare il cursore con il **Tasto di navigazione** verso l'alto, il basso, a sinistra o a destra.

Eliminare:

Premere brevemente il **Softkey di sinistra**: Il carattere alla sinistra del cursore sarà eliminato.

Tenere premuto il **Softkey di sinistra** per cancellare tutto.

Inserire i caratteri:

Posizionare il cursore sul punto desiderato e iniziare la digitazione.

Tabella dei caratteri disponibili (utilizzabili per voci delle rubriche)

Tasto caratteri (Maiuscole)

1	space 1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ € [] () ▣ §
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Å Å Æ Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ĩ Í Î Ï Ì Ñ
5	J K L 5 Æ
6	M N O 6 Ö Ó Ô Õ Ø Ñ
7	P Q R S 7 ß Š Π Θ Σ
8	T U V 8 Û Ü Ú Û
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! i ? ¿ * + - % \ ^ ~

Tasto caratteri (Minuscole)

1	space 1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ € [] () ▣ §
2	a b c 2 å ä å ä å å æ ç
3	d e f 3 è é ê ë Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ í î ï ì ñ
5	j k l 5 Æ
6	m n o 6 ö ó ô õ ø ñ
7	p q r s 7 ß š π θ σ
8	t u v 8 û ü ú û
9	w x y z 9 ý ÿ ω ξ ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! i ? ¿ * + - % \ ^ ~

Indicazioni: Con il tasto asterisco è possibile passare da una modalità di inserimento all'altra.

- Lettere maiuscole (ABC)
- Lettere minuscole (abc)
- Lettera iniziale maiuscola (Abc)

Tabella dei caratteri disponibili (SMS)

Tasto caratteri (Maiuscole)

1	space 1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ € [] { } □ §
2	A B C 2 Ä Å Ç Å Æ
3	D E F 3 É È Δ Φ
4	G H I 4 Î Ñ
5	J K L 5 Æ
6	M N O 6 Ñ Ò Ó
7	P Q R S 7 β Π Θ Σ
8	T U V 8 Û Ü
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! i ? ç * + - % \ ^ ~

Tasto caratteri (Minuscole)

1	space 1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ € [] { } □ §
2	a b c 2 ä å ç å æ
3	d e f 3 é è Δ Φ
4	g h i 4 î ñ
5	j k l 5 æ
6	m n o 6 ñ ò ó
7	p q r s 7 β Π Θ Σ
8	t u v 8 û ü
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! i ? ç * + - % \ ^ ~

Indicazioni: Con il tasto asterisco è possibile passare da una modalità di inserimento all'altra.

- Lettere maiuscole (ABC)
- Lettere minuscole (abc)
- Lettera iniziale maiuscola (Abc)

Appendice

Indicazioni per i portatori di apparecchi acustici

Se si è portatori di apparecchi acustici, il telefono Aton CLT321 può causare un rumore fastidioso. Questo rumore è generato dal segnale radio emesso dall'apparecchio acustico.

Supporto

Se si hanno ulteriori domande su prodotti e servizi è a disposizione il numero verde di Swisscom per assistenza ai clienti 0800 800 800 oppure **www.swisscom.ch**.

Garanzia

Per il servizio di garanzia si attengono alle "Norme di garanzia di Swisscom (Svizzera) AG".

In caso di difetti vi preghiamo di rivolgervi al punto di vendita presso il quale avete acquistato il telefono o al servizio clienti di Swisscom. L'invio e il ritiro dell'apparecchio in garanzia è a carico dell'acquirente. Per difetti o malfunzionamenti che il cliente desidera trattare presso il proprio domicilio (non disponibile per tutti gli apparecchi), Swisscom calcolerà in fattura la commutazione, il veicolo e la prestazione.

Se l'apparecchio è in comodato d'uso è possibile ricevere assistenza sul posto senza costi aggiuntivi.

Restrizioni sulla garanzia

La garanzia non copre l'usura del materiale, batterie e supporti informativi (ad es. CD o istruzioni d'uso in forma di libretto). Non copre inoltre difetti causati dall'effetto dell'esposizione a umidità o altri agenti esterni (caduta, schiacciamento o scossa e trasporto).

Appendice

Omologazione/Conformità

Questo apparecchio è indicato per l'uso su rete analogica in Svizzera. È stato tenuto conto delle peculiarità specifiche del paese. In caso di dubbi sulle differenze tra le varie reti pubbliche, Vi preghiamo di rivolgervi al vostro venditore specializzato risp. al vostro operatore di rete. Swisscom dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/5/EG.

La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito: www.swisscom.ch

Indicazioni per la cura

Pulire la parte esterna con un panno umido senza pelucchi. Non utilizzare detersivi o solventi.

Eliminazione dei dati personali

Prima di consegnare a terzi il proprio apparecchio, in caso di vendita o assistenza, consigliamo vivamente di eliminare tutti i dati personali in esso contenuti (ad es. contatti, elenco chiamate, ecc) e di ripristinare l'apparecchio alle impostazioni iniziali, in modo che non siano accessibili a terzi.

Indicazioni per lo smaltimento



Alla fine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, portarlo ad un centro di raccolta specializzato nello smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, secondo l'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). Il materiale di imballaggio può essere smaltito seguendo le indicazioni riportate su di esso. Grazie al riutilizzo di materiali plastici o altre forme di utilizzo degli apparecchi usati, si contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente.

Dati Tecnici

Standard: DECT/GAP

Numero canali: 120 canali duplex

Banda frequenza: 1880 MHz bis 1900 MHz

Metodo duplex: Divisione di tempo, 10ms lunghezza trama

Ampiezza canale: 1728 kHz

Bitrate: 1152 kBit/s

Modulazione: GFSK

Codifica voce: 32 kBit/s

Potenza trasmissione: 10 mW (potenza media per canale)

Portata: fino a 250 metri all'aperto, fino a 40 metri negli edifici

Alimentazione stazione di base: 100 ~ 240 V/50 Hz (alimentazione a spina)

Durata portatile:

in stand-by/in conversazione

Litio 3,7 V/1000 mAh = fino a 300 h/fino a 20 h

Appendice

Tempo di ricarica della batteria: ca 10 ore

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento del portatile:

5 °C fino a 40 °C; 20% fino a 75% umidità relativa

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento della stazione di base:

5 °C fino a 40 °C; 20% fino a 75% umidità relativa

Temperatura ambientale ammessa: -10 °C fino a +60 °C

Tipo di selezione: MFV/IWV

Funzione tasto R: Flash

Dimensioni della stazione base (mm):

Lunghezza/Ampiezza/Altezza = ca. 140 x 85 x 70

Dimensioni Portatile (mm):

Lunghezza/Ampiezza/Altezza = ca. 160 x 50 x 18

Peso stazione di base: 186 g

Peso portatile: 117 g (senza batteria), 140 g (con batteria)

Corrispondenza cavo diAllacciamento:

TSV per Pin 3 e 4 conforme CTR 37 (conformità europea, codifica F)

Alimentatore a spina: Spina europea

swisscom

